

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMANARIO INDEPENDIENTE  
Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial  
PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES, MANDARINES ET CITRONS

## VALENCIA EXPORT S.A.

SIEGE SOCIAL A VALENCIA (ESPAGNE)

TELEGRAMMES VESA

Code A B C 5.º Ed.

### SUCURSALES

CARCAGENTE - GANDÍA - TABERNES - VILLARREAL

## COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Telegramas: Colmicas

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79  
COLBERT 42 - 37

Importacion \* Exportacion \* Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACIÓN DE NARANJAS Y MANDARINAS

## VIUDA de MIGUEL ESTADES

CASA FUNDADA EN 1898 POR MIGUEL ESTADES

10 y 12 Amalia Bosarte — CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO 21 C

TELEGRAMAS - ESTADES

### SUCURSALES

OLIVA - VALENCIA

VILLARREAL - CASTELLÓN

AVENIDA ALFONSO XIII

12, MORERAL, 12

Telegramas: ESTADES

Teléfono: 4

Telegramas ESTADES

Teléfono 59

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

**FRANCISCO FIOLE**

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

*Timbrados en relieve**de papel para cartas y sobres*Confección de dibujos y escudos  
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción →

Solicite muestras y precios a Juan  
Marqués Arbona (San Bartolomé, 17)**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares  
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las  
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

**HOTEL FALCÓN Barcelona**

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS

CALEFACCIÓN - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**Calles de Mar y Granvia  
SOLLER - (Mallorca)**Somiers** de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes  
típos:

## ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

SOMIERS hasta 1'86 m. largo

**Société Franco-Espagnole**

DE TRANSIT &amp; DE TRANSBORDEMENTS

**David MARCH, ROCARIES & Cie**

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TELEPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

CETTE N.º 4.08

Qual Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES:

TRASBORDO - ERBÈRE

TRASBORDO - PORT-BOU

Michel BERNAT - CETTE

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABEDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-85

**IMPORTATION EXPORTATION****MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

**BARTHELEMY COLL**

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

**MARSEILLE**

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

: : : SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS : : :

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:

LLOC

Barcelona

**CASA COLL**

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

XLV (2.<sup>a</sup> EPOCA) NUM. 2221

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

COLABORACIÓN

## EL INSTITUTO DE HIJAS DE MARIA ESCOLAPIAS

Cúmplese ogaño el primer centenario de la fundación de este piadoso Instituto, aun cuando en 1829 no se le diera el carácter de Institución religiosa que hoy tiene, y que adquirió bastantes años después. Como las RR. MM. Profesoras del Colegio calasancio de esta ciudad se aprestan a celebrar con la debida solemnidad, en el próximo mes de Noviembre, el fausto suceso, hemos creído deber nuestro, al mismo tiempo que aplaudimos la idea y a ella con entusiasmo adherimos, informar a los lectores de este semanario acerca del origen y desarrollo, en el relativamente corto lapso de cien años, de la referida Institución.

Con singular clarividencia venía observando durante los años de su juventud la Srta. Paula Montalt—en algunos escritos se la llama Concepción—natural de Arenys de Mar, el gran número de males, o, cuando menos, la enorme reducción de bienes, que la ignorancia de la mujer causaba a la sociedad, y por lo mismo lo mucho que habría de contribuir a la moralización de ésta y al general bienestar el que fuera instruída y prudente la que, futura madre de familia, debía destinada a formar el corazón de sus hijos y a reinar en el hogar. Decidida, pues, a facilitar a la niñez y a la juventud femeninas esa instrucción que consideraba no sólo ventajosa sino que también necesaria en aquellos tiempos, muy en contra de lo que opinaban los demás, expuso a varias de sus amigas el pensamiento e interés de ellas para realizarlo su abnegada colaboración. Contaba entonces (1829) la edad de treinta años la Srta. Montalt.

Convencidas por sus razonamientos en pro de la enseñanza de la mujer, agrupáronse alrededor de la iniciadora las señoras Francisca de Domingo, Concepción Bosch, Felisa Clavell, Inés Busquets, Angeles Bofarull, Carmen Galiana, Gonzaga Colomer, y algunas otras, quienes en sus frecuentes reuniones dejaron prontamente trazado el plan que iban a seguir.

Fué la primera de las resoluciones tomadas la de instalar un colegio en Figueras, y a esta ciudad se dirigieron Paula Montalt e Inés Busquets con tal fin, empezando ya seguidamente a ejercer su ministerio con la enseñanza de encajes y blondas, que consideraron la más adecuada para atraer a las niñas e inculcarles la piedad, que apenas conocían. El segundo colegio que con la colaboración de las nombradas amigas de la Srta. Montalt se fundó, fué el de Arenys de Mar, y el tercero, algunos años más tarde, el de Sabadell. Gracias a la ayuda eficaz de la Srta. de Domingo, hija del Capitán de llaves del Castillo de San Fernando de Figueras, que era una joven muy instruída, púdose ampliar la enseñanza y darla un mayor impulso, con lo que vióse la Escuela de cada día más concurrida.

Continuó dando óptimos frutos la obra piadosa que en 1829 se fundara, y en 1842 pensó la iniciadora en atender nuevamente a las niñas de Arenys de Mar. Entonces a dicha población fué con las Srtas. de Domingo y Margarita Molinet—una ex-alumna interna que el año anterior había quedado agregada a la pequeña Comunidad—para abrir una segunda Escuela. Algunos años más tarde, en 1848, pusieron las fundadoras bajo la dirección del muy reverendo padre escolapio Agustín Casanovas, quien, con el competente permiso, dió comienzo a la provechosa labor de formarlas para la vida religiosa, oirlas en confesión sacramental, instruírlas en las letras, enseñarlas gramática, aritmética, caligrafía, dibujo, y, en fin, los conocimientos convenientes a una docta maestra.

Hizo todavía más el celoso P. Casanovas: les señaló una pauta de vida religiosa, les dió un hábito y unas constituciones semejantes a las de las Escuelas Pías, instituyó el noviciado y trabajó incansable en la parte complementaria de esa obra admirable y utilísima: su propagación, siendo el resultado de sus esfuerzos y de su perseverancia el verdaderamente satisfactorio que nos es dable apreciar, a nosotros más que a otros quizás, puesto que entre las poblaciones beneficiadas cuéntase la nuestra ya desde el año 1857.

En vida de la Madre Paula Montalt fundáronse, a partir del de 1849, los colegios de Igualada (en dicho año), Vendrell (1850), Masnou (1852), Gerona (1853) y Barcelona y Sóller (1857). En esta última fecha contaba, pues, la piadosa y docente Institución con nueve colegios, y eran 107 el número de las Religiosas Hijas de María Escolapias que los dirigían y a la enseñanza, cada vez más ampliada,—en relación con las necesidades de la época—se dedicaban. Estos números, el de aquéllos y de éstas, han continuado en aumento desde la citada fecha, contándose veinte y tres años después de la fundación del Instituto con 12 colegios, 119 maestras, 39 operarias, 236 alumnas internas y 2.792 externas. Posteriormente extendió su radio de acción, además de por las provincias de Cataluña, por las de Castilla y Aragón y por América, estableciendo colegios importantísimos en Madrid, Zaragoza, Valencia e isla de Cuba. Según el catálogo general de 1903 habíase aumentado la Institución en diez colegios más y la cifra de sus Religiosas se elevaba a 596, siendo la de las alumnas de 4.645, y son muchísimo mayores todavía estas cifras en la actualidad.

Como se ve, el desarrollo que ha obtenido durante su primer centenario esa por todos conceptos apreciable Institución ha sido sumamente considerable: el que de su utilidad práctica y de sus altos fines morales cabía esperar. Digno es, pues, de que se celebre con todo el posible esplendor la memorable fecha de su fundación, y esto es lo que se han propuesto hacer, como todas las Comunidades de Hijas de María Escolapias, las RR. Madres del Colegio de esta ciudad en los días 15, 16 y 17 del próximo mes de Noviembre, celebrando el solemne Triduo cuyo detalle de las funciones constitutivas del mismo insertamos en otro lugar de la presente edición.

## La Reproducción Eléctrica de Discos

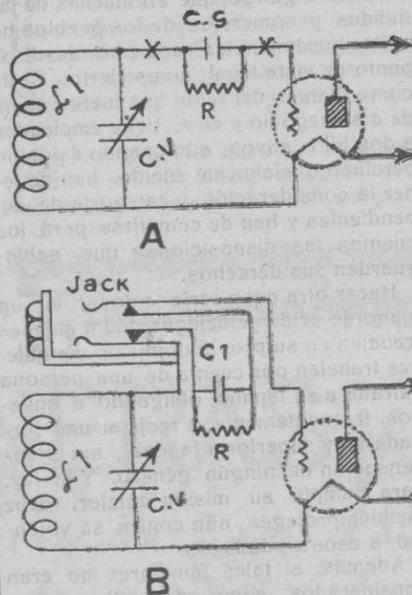
Cumpliendo la promesa hecha a los lectores del SÓLLER, trataré de presentar en este artículo un medio fácil y económico para poder poseer un eficiente reproductor eléctrico de discos, utilizando para ello el Receptor de Radio, que todo aficionado posee.

### UTILIZANDO EL RECEPTOR EXISTENTE

Supongamos, amigo lector, que usted posee un aparato receptor de Broadcasting, bien sea compuesto de un paso de Alta, Detectora, y dos bajas frecuencias, o bien solamente detectora y dos bajas. Un receptor así, cualquiera que sea su circuito, puede servir muy eficazmente para reproducir discos en alta voz, con sólo adquirir un Pick-Up, de buena calidad y un «Jack» doble, de los del tipo usado para conectar la antena de cuadro. Este es todo el material necesario.

Desde luego, es de suponer que su aparato receptor está provisto de buenos transformadores de baja, y que las lámparas usadas son del tipo especial para amplificadoras, con sus correctos potenciales de batería.

Si esto es así, (y debe serlo para recibir buenas audiciones) sólo queda que hacer una muy sencilla operación para que su receptor se convierta en reproductor de discos. En lugar del consabido detector compuesto de condensador fijo y resistencia de rejilla, se colocará el «Jack» doble, mencionado anteriormente, y a él se conectará el dicho grupo condensador-resistencia de rejilla, de modo que éste quede desconectado al introducir la «clavija». Esto se ve perfectamente en el dibujo que se reproduce a continuación:



El presente grabado ilustra el modo de colocar un «Jack»—que debe ser del tipo doble—para conectar el «Pick-Up» a un receptor de Radio, cualquiera que sea su circuito.—Como se ve el Jack está instalado en la Detectora.

A. Circuito de detectora antes de añadirse el Jack. Las x. indican en donde deben de hacerse las conexiones.

B. El mismo circuito después de haberse añadido el Jack para «Pick-Up.»

(Cliché exclusivo para el SÓLLER)

En ello vemos en A. un detalle de circuito «Rejilla» de la Detectora, sobre todo en la parte en donde va conectado el condensador y resistencia. Las xx indican los puntos en donde deben cortarse los alambres para conectar el «Jack». En B. de la misma figura puede verse el «Jack» ya instalado. Téngase bien en cuenta en seguir fielmente este dibujo en la instalación del Jack.

Hecho esto, sólo basta insertar en los extremos del cordón del «Pick Up.» la clavija, que se introducirá en el «Jack» al querer reproducir discos. El alia-voz debe en este caso reproducir con bastante volumen y claridad de tono la impresión del disco.

Al querer utilizar nuevamente el receptor para Radio, basta retirar la «clavija» del «Pick Up» sacándola del Jack, para que el receptor esté listo nuevamente para llenar la función de tal, o sea para recibir música de Radio.

Para la reproducción de discos, y en el caso de que el aparato receptor fuese de los del tipo, de un paso de alta, antes de la detectora, o bien todavía de los del tipo *superheterodinos*, como es lógico, deberán de apagarse el encendido de estas válvulas, dejando solamente encendida la detectora, y las amplificadoras de baja frecuencia, con el fin de evitar un consumo inútil. La antena debe también desconectarse.

Si se ha seguido bien las instrucciones de esta adaptación tendremos un aparato que estará dispuesto a reproducir cualquier clase de discos con la nitidez y volumen característicos de cualquier costoso fonógrafo eléctrico, sin que eso menoscabe en absoluto sus primitivas funciones de receptor de Radio.

### MEJORANDO EL AMPLIFICADOR

Podría suceder que la amplificación del receptor de Radio que se posee no fuese de lo más deseable, cosa muy frecuente con ciertos tipos de receptores. Siendo así, el receptor reproduce mal la música de Radio, y desde luego reproducirá mal también la música de disco.

¿Qué hacer en este caso? Hay que reformar el amplificador, cosa fácil, sencilla y no muy costosa, pero, eso sí, de gran beneficio para nuestro receptor. Ante todo, cambiar los transformadores, si son del tipo antiguo, por unos nuevos, de poca relación, de gran inductancia en el primario y buen núcleo, blindados, de preferencia, (actualmente hay a la venta muchos de diferentes marcas, que poseen estas cualidades). En nuestro poder dichos transformadores, debemos colocarlos en lugar de los viejos haciendo más cortas si posible las conexiones, particularmente las que van a «placa» y a «rejilla».

Y ahora, querido lector, nos quedan las válvulas, las cuales tienen su poca importancia en estas cosas de amplificación.

Si son de poco consumo, para la detectora preferimos A. 415, igualmente la primera amplificadora de baja frecuencia, o bien B. 405 o la B. 445, Philips, para la final baja frecuencia.

—La màquina—digué el meu interlocutor—sostreguent l'home del ver contacte amb Natura és un obstacle que el priva de conèixer i estimar Déu.

—Voleu dir?

—No és broma, no. Ací potser no us en donau compte. Vosaltres encara viviu de cara al món natural. No hi ha separació entre aquest i les vostres poblacions, identificades amb els camps, horts i arbres que les envoltaven. Al meu país és tot diferent: Les viles tenen al voltant una plana immensa d'on els arbres han sucumbit per no fer nosa als tractors feixucs. No hi veureu mai un home amb una eina agrícola a la mà, com les de per ací: Tot ho fan les màquines! I els productes de la terra tenen un regust de cosa artificial...

—Bé, home, bé; però això no vol dir precisament que... Es clar que totes les coses van poc o molt lligades, en aquest món. Però deixau-me explicar. Un exemple: Aquest pa fet a Sòller, que tan bo heu trobat, ben segur que us fa pensar en uns sembradors de blat escampats per la muntanya i per les planes mallorquines, contrats amb eines «naturals» i Déu sap si us fa reverdir el record d'uns venerables molins de vent. Fa, que no vaig errat? Doncs bé. Heu de pensar i creure que el gra amb que és fet ni és mallorquí, ni tal volta espanyol. Que no l'han reduït a farina impalpable las moles de pedra d'un molí de vent sinó la maquinària d'acer de qualsevol farinera peninsular, i que si és importat de l'estranger podeu estar segur que l'ha produït un terrer esquixat i remogut per aquella maquinària bàrbara...

—Voleu dir? (Aquest «voleu dir?» sorti de boca d'aquell home amb la veu d'un qui té por de trencar un encantament).

—Sí, home, sí. Amb això i altres coses que anireu veient, si és que les vulgueu veure, us fareu càrrec que en el fons i de fet pot succeir, o succeïx, el contrari d'allò que em deïeu. Hi ha gent qui creu que l'ambient necessari per trobar Déu és una simplicitat bíblica. Són els saturats de bíblia fins al punt d'haver perduda la noció del caràcter que, necessàriament, el temps que passa ha de imprimir en el pensament dels homes.

La màquina, alleugerint el treball de l'home li permet de fer el seu fet amb menys temps i amb un esforç més petit. El deslliure en part del treball forçat i el fa director de la màquina que governa. Amb la màquina l'home es pot desplaçar amb breu temps, si vol anar a cercar el contacte amb Natura...

Ara, si em deis que el pensament de l'home amb tot i amb això esdevé banal i és desentent dels afers de l'esperit... Ah, amic! Què voleu que us digui? La màquina permet que l'home redrexi l'espina i aixequi el seu cap. Si després també vol allargar la mà—i qui diu la mà diu la cama—cap a un indret on el llençol no la tapa i queda aquella en descobert, gosarteu assegurar que la culpa és del llençol, precisament?

JUST.

Dichas válvulas para un buen rendimiento en amplificación de baja frecuencia, deben ser usadas con el máximo de voltaje en placa que sea posible, igualmente con valor apropiado de polarización en rejilla. Esto tiene vital importancia si se desean buenos resultados.

Mejorado de esta manera el amplificador, inútil es decir cuando se habrá mejorado el receptor, tanto en materia de Radio como en reproducción de discos.

PEDRO RULLÁN.

Miembro del Radio-Club de Marsella  
Sóller, Octubre de 1929.

# Los Comités Paritarios

Lo que conviene a los comerciantes de Sóller

La constitución de los Comités Paritarios en España marca la iniciación de una nueva etapa en las relaciones entre los dos factores indispensables de la producción: el capital y el trabajo; y constituye un ensayo, hasta ahora de excelentes resultados, por el cual, a la vez que se entrega a los propios interesados la resolución de los problemas que plantea la vida industrial y comercial, se inicia una intervención estatal en la vida de la producción nacional, un control permanente sobre las actividades productoras y un régimen de organización a base de los elementos corporativos del país.

Una de las atribuciones privativas de los Comités Paritarios es el de fijar con carácter obligatorio las normas de trabajo (horario, salarios, etc.) para la industria o rama de la misma o del comercio a que afecte.

En la mayoría de los oficios la actuación de los Comités Paritarios ha podido limitarse, al menos en Mallorca, a confirmar las normas que ya regían y a las que se había llegado por pactos particulares entre patronos y obreros, en virtud del desarrollo logrado por la organización obrera, que en todo momento supo respaldar sus anhelos fundamentándolos en las disposiciones legales, que no faltan en España.

Al irse dando por el Ministerio del Trabajo carácter interlocal a los Comités (con objeto de que su sostenimiento sea menos gravoso a los patronos del ramo y puedan adoptarse acuerdos con carácter más general y uniforme) la ejecución y cumplimiento de las normas de trabajo dictadas por cada uno de ellos, en uso de sus atribuciones y sujeción a lo preceptuado por la ley, ha tropezado con una cierta resistencia por parte de aquellos interesados residentes en núcleos de población que no eran las capitales y que hasta ahora se rigieron por su propia y exclusiva conveniencia, sin someterse ni al espíritu ni a la letra de la ley.

Caso concreto de esto es el que se ha dado en la mayoría de las poblaciones de Mallorca con los acuerdos tomados por el Comité Paritario Interlocal del Comercio en General de Baleares, fijando las horas de apertura y cierre y señalando otras condiciones para el trabajo, cuyo cumplimiento tanto interesa a la dependencia como al sector patronal.

Podrá argüirse que en muchas de las tiendas y comercios de los pueblos no existe dependencia, pero esto, desde el punto de vista legal, no es cierto. Si un comerciante, del ramo que fuere, atiende a su negocio y en él tiene empleados a dos hijos suyos, aún cuando éstos no perciban oficialmente sueldo, han de tener la consideración y categoría de dependientes y han de cumplirse para los mismos las disposiciones que salvaguarden sus derechos.

Hacer otra cosa sería colocar en un plano de evidente desigualdad a quienes trabajen en su propio domicilio o a quienes trabajen por cuenta de una persona extraña a su familia, obligando a aquellos, frecuentemente, a realizar una jornada muy superior a la legal, sin compensación de ningún género. Y la ley, para cumplir su misión tutelar, debe también proteger, aún contra su voluntad, a esos ciudadanos.

Además, si tales familiares no eran considerados como dependientes se irrogaría un notorio perjuicio a aquellos otros comerciantes que por tener dependencia que no le estuviera unida por lazo familiar tuviera que cumplir con ella todos los deberes señalados por la legislación o los Comités Paritarios y se encontraría con que se le haría una competencia imposible de vencer por quienes tuvieran dependientes pertenecientes a su misma familia.

Esto en cuanto a la dependencia. Pero hablemos ahora de las horas de apertura y cierre de los establecimientos mercantiles.

Conocida es la nota que publicó «La Almudaina» y que reprodujo el SOLLER, de la Presidencia del Comité Paritario citado, indicando con cuanta escrupulosidad se habían seguido todos los trámites para que las bases de trabajo dictadas para Mallorca fuesen la representación del sentir de todos los interesados.

Ni durante el plazo de información abierto por el Comité ni durante los días que las bases estuvieron publicadas en espera de posibles reclamaciones llegó al Comité sugerencia alguna aprovechable; y las bases fueron puestas en vigor.

Ha podido extrañar que sólo se establecieran once horas de apertura de los comercios, en vez de doce que, como máximo, autoriza la ley; pero ello es consecuencia del pacto formalizado entre patronos y obreros al amparo de la ley de la jornada mercantil, en virtud de cuyo pacto, salvo las horas destinadas a comer, cada patrono tiene en su establecimiento durante todas las horas de apertura del mismo a todos los dependientes.

Puede también implantarse la ley de la jornada mercantil, como se ha hecho parcialmente en Menorca; pero a la vez que no podrá tenerse abierto más de doce horas, los dependientes no podrán trabajar más de ocho, si no concluyen pacto con los patronos, y más de nueve si llegan a establecer un pacto colectivo; debiendo tenerse en cuenta que tales pactos no deben rebasar un cierto número de horas al año, previstas por la ley, y el margen de estas horas extraordinarias se han de conceder determinadas compensaciones, bien en días de descanso, bien en dinero.

Concretamente, y por lo que hace referencia a Sóller, lo ineludible, por ahora, es cumplir las bases dictadas que no es posible, en bastante tiempo, modificar; y estudiar, para presentarlas al Comité en el mes de Junio del año próximo, unas bases que representen el sentir de patronos y dependientes del ramo; debiendo tenerse en cuenta que todos los días los comercios no taxativamente exceptuados por la ley, deben permanecer cerrados durante doce horas consecutivas; que la dependencia que tiene reconocida la jornada de ocho horas, puede ampliar ésta, mediante pacto colectivo con los patronos, en un número de horas cuyo máximo anual fijan las disposiciones legales; y finalmente que las bases que se presenten, además de ajustarse a la ley, no deben representar en modo alguno perjuicio contra tercera persona.

En cuanto al cumplimiento de lo hoy ordenado por el Comité, para que sea observado con carácter general, mucho puede hacer la Alcaldía, máxime existiendo una Real Orden del Ministerio de la Gobernación que señala como obligación de los Alcaldes el de cooperar a la labor de los Comités Paritarios, en cuanto a la inspección de sus acuerdos; existiendo, por otra parte, las Comisiones inspectoras del Comité nombradas expresamente para la vigilancia de sus acuerdos, y cuyas actas de infracción a los comerciantes remisos en el cumplimiento de lo dispuesto, representan para éstos, una vez comprobada la falta, una multa mínima de 25 pesetas.

Cumplase, pues, ahora lo dispuesto y estúdiase, entre tanto, por los interesados las modificaciones que a Sóller convengan para proponerlas, al llegar la ocasión, a la deliberación y aprobación del Comité.

R. RAMIS TOGORES.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

19 Octubre de 1889

Permitió el tiempo el domingo que se celebraba la anunciada corrida de novillos en el bldo y tuvo lugar dando el resultado satisfactorio que la empresa y los aficionados deseaban. Lidiáronse dos vacas argelinas, que fueron muertas, y hubo también, como segunda parte, mogiganga muy parecida a la que hubo en la corrida anterior. Hubo en la plaza un lleno, y como si esto no bastara para que quedara contento el empresario, en la mañana siguiente fué vendida la carne de las reses lidiadas a una peseta el kilogramo.

El día 15 del corriente mes fué nombrado Director suplente visita de naves de este puerto el anciano Dr. D. Pedro Lucas Cañellas, ex secretario de esta Dirección y hoy excelentísimo en el Cuerpo de Sanidad Marítima.

Mañana, a las diez de la misma, tendrán lugar en la Casa Consistorial las subastas de las obras de una casa habitación para el sepulturero, junto al Cementerio, bajo el tipo de 1.100 pesetas y del ensanche de éste al lado izquierdo, o sea en la parte S. E. bajo el de 3.800 pesetas.

La casa armadora del vapor «Niny», o sea la de los Sres. J. e I. Wallis y C.<sup>as</sup> de Ibiza, ha adquirido un vapor de mayor tonelaje, más marcha y más comodidades que éste, y que el «Ciudad de Ciudadela», y, según noticias, piensa dedicarlo al mismo servicio. Es decir, que también hará escala en este puerto el nuevo vapor, como el «Niny», en sus viajes quincenales entre Ibiza y Barcelona y vice-versa, y es intención de dichos señores armadores que haga la travesía de Sóller a Barcelona en nueve horas y de día y que prolongue sus viajes hasta Cete.

Durante toda la semana se ha podido oír hablar en este pueblo de la obra desgraciada que resultó ser el reloj municipal, con motivo de haber sido traído el sábado, de Palma a donde fué llevado para su recomposición. Un relojero vino a colocarlo en su sitio, y desde entonces marcha bien, lo cual ven muy satisfechos los vecinos, y en especial los que residen en las afueras, para quienes el oír tocar las horas resulta un buen guía y les presta un servicio de bastante utilidad. Y sí, además de marchar bien en adelante, se le mejora, como se dice, cambiándole la esfera por otra sin adornos y con dos saetas, aunque tarde se habrá dado en el quid y tendrá el público el servicio completo que desea.

Para dos funciones de zarzuela ha cedido la sociedad «Defensora Sollerense» su teatro al empresario palmesano D. Francisco Lutz, y, según se ha anunciado ya, se pondrán en escena en las noches de hoy y de mañana las obras Un caballero particular, Lucero del alba, Maruja, Música clásica, y algunas que no se indican por ignorarse todavía cuales serán.

### Se venden las siguientes fincas

Casa de Ca'n Guitarró junto al molino de Ca'n Pentinat.—Un olivar y bosque situado en el Coll.—El huerto de Ca'n Guitarró situado en la calle de Isabel II.—Y una casa y corral de 43 destres y 6 minutos de agua en la calle de Isabel II, n.º 80  
Informes: calle de Ramón Lull, 32

Use Vd. siempre el  
**JABON SOLLER**

### Se necesita

un joven de 17 a 22 años, que conozca el francés.

Informarán en esta imprenta.

**LA ESFERA**  
ILUSTRACION MUNDIAL

Se vende al precio de 1 Pta. en la librería de J. Marqués Arbona.—San Bartolomé, 17 Sóller.

### Desea venderse

Una finca olivar y bosque de cinco cuarteradas situada en el Recó d'En Vives.  
Para informes: Calle Bauzá n.º 8.

COLABORACIÓN

# EL SIGLO DE LA PRISA

Como al siglo XIX se le llamó el siglo de las luces, al actual se le puede llamar el de la prisa y, aun mejor, el de los atropellos. ¿Qué otra cosa es ahora sino un aturdimiento continuo? Las generaciones modernas corren por todas partes sin rumbo ni freno. Al lanzarse a toda marcha por lianos y pendientes, cada una con su propósito determinado, la emoción de los viajes es rauda y efímera como las polvaredas que levantan al pasar los automóviles. Van las prisas de aquí para allá acuciadas por las ansias de averiguar dónde van. Es una prisa de incógnitas, una desfloración de las sensaciones vertiginosas lo que estimula a los hombres a desdormirse junto a los hornos de los caminos reales. En la prisa de ir de un lado para otro, están olvidadas todas las perspectivas que antes hacían del mundo una cosa interesante. Conocidos los paisajes se les mira sin reparar en su belleza, casi sin mirarlos siquiera. Lo mismo dan los cerros edénicos de Levante que las montañas inmensas de Castilla, e igual encanto producen las feraces campiñas manchegas que las desoladas estepas manchegas. La fotografía, que es contemplación serena de las cosas, ha cedido su vez a la cinematografía, que es inquietud, movimiento, calentura. Este dinamismo desquiciado de las generaciones de ahora nos hace presintir la inminencia de un porvenir fastidioso. ¿Qué cosas inexploradas se reservarán al nombre del mañana cuando se agoten los horizontes conocidos hasta el día? Es indefinida la escala de los goces humanos? Para conservar el interés de la vida se inventarán goces inéditos, lo mismo que a cada momento se descubren nuevos artefactos, fuerzas, sueros, líquidos, alcaloides y fórmulas. El área de los paraísos artificiales se ampliará considerablemente a expensas del enriquecimiento y degradación de las razas. Este tragín desatinado de un lado para otro está producido por la fiebre de las novedades que consume a las gentes contemporáneas. Ya no se concede importancia a lo bueno, ni a lo útil, ni a lo bello. Se estima únicamente lo nuevo. En los tiempos que corren, las cosas ajenas a la vida del espíritu son valores en caducidad. Mucho motor, mucho deporte, mucho delirio industrial. Cuando el catálogo de las novedades que sostienen el interés de la vida está próximo a ver agotadas sus existencias, entonces se transfigurarán las novedades viejas en novedades recientes. Estas transfiguraciones súbitas originarán —ya lo están originando— un estado de neurosis crónica, de desacomodo e inadaptación al medio, en las sociedades modernas. Ya no se satisface el hombre con ser hombre, pez y pájaro en una sola pieza. Quiere avanzar más todavía en la escala de lo maravilloso. Quizás pretenda ser copo de vapor modelado en figura humana, imprecisa y vibrátil. Puesto en la pendiente del infinito, su voraz apetencia de serlo todo—incluso divinidad terrena—le hace remontarse por los espacios y explorar el fondo de los mares y correr por los caminos de tierra firme como alma en pena que huye espantada de su locura. No le basta ya comunicarse con sus antipodas en el breve intervalo de unos segundos. Ambiciona más y por eso se lanza presuroso en busca de la muerte. Ciego en el insaciable destemple de su fantasía de enfermo, vive la cruenta tragedia de apretar lo imposible. Sus triunfos tienen en muchas ocasiones, como epifonema, una cromación patética de sangre y de lágrimas. Movido por el impulso de su soberbia, trata de ambular por los hondos cielos con sus autos, sus aeronautes, sus sumergibles, sus vuelos químicos. Insuficientes para las ansias de su imaginación los servicios de comunicaciones transatlánticas entre los conti-

entes y de líneas de automóviles entre los lugarejos míseros, sueña con establecer cruceros interplanetarios a precios reducidos para escrutar el mundo misterioso por donde ruedan los rubios soles flotando sobre el éter de los desiertos azules. Llevado de este afán dislocado de conocerlo todo, de poseerlo todo y de dominarlo todo, quizás pretenda también organizar viajes de turismo con aviones de línea para recorrer los paisajes más pintorescos de la inmensidad sideral.

La soberbia del hombre no encuentra obstáculos que detengan los impulsos de su genio creador ni la firmeza de su voluntad emprendedora. La simplificación de los medios de locomoción aérea acaso le haga renunciar algún día al aparato intermediario—flejes, lienzos, dinamos—que le conduce por las alturas. El hombre aspira a ser conductor y aparato de sí mismo en una sola pieza. Piensa que el poder portentoso de la mecánica y de la alquimia pueden descubrir algún recurso mágico que le transforme en gas más ligero que el aire, y que, mediante un artificio ingenioso, pueda recuperar cuando le plazca su primitiva factura. Nada de particular tendría que con tanto adelanto técnico llegara alguna vez a estrellarse contra el esquinazo de un astro, al navegar por los piélagos del océano sideral. Esta posibilidad da lugar a creer que los luceros, que tan prodigamente abastecen a los poetas de motivos para sus composiciones, puedan ser en el porvenir los guardacantones de las rutas celestiales.

ALBERTO CAMBA.

## Lista de donativos

para sufragar el coste del edificio adquirido por la Asamblea local de la «Cruz Roja» en la calle del Viento número 13, como también los gastos de reforma y adquisición de material sanitario

Donativos por una sola vez		Pesetas
Suma anterior.		4.281'35
D. Sebastián Oliver		12'00
Recaudado de los obreros albañiles que trabajan en casa de D. <sup>a</sup> Isabel M. <sup>a</sup> Sampol.		30'05
D. Antonio Rullán.		25'00
Un buen protector.		200'00
D. Antonio Bennassar (de Velsout).		5'00
Cobrado durante el mes de Septiembre.		23'50
Suma y sigue.		4.576'90

## Una visita aux Baléares

PALMA DE MAJORQUE, 13 septiembre. —Débarquer sur le coin de terre espagnol dont on dit qu'il a le mieux conservé les mœurs et les traditions ibéro-marocaines, et être accueilli par des cornemusiers aux stricts costumes bretons, voilà qui peut paraître paradoxal. C'est cependant ce qui advint aux participants de la croisière de l'El-Golea. Les cornemusiers qui nous donnaient aubade étaient pourtant de purs majorquins. Ils nous le firent bien voir quelques instants après, dans une danse digne de l'Argentine en personne.

Et puis, c'était bien sous le ciel d'Espagne, tendu de voiles rouges, que se découpaient la cathédrale gothique dont les pieds semblaient baigner dans la mer. C'était sûrement aussi des fronts espagnols que cachaient les mantilles noires des jolies curieuses venues contempler le pavillon français de notre beau navire, quelques heures auparavant, le général Primo de Rivera et le second fils du roi d'Espagne, don Jaime, venus pour la première fois célébrer la fête de la Délivrance.

Heureuse coïncidence. Nous pouvons avoir la fatuité de croire que, dans les rues de Palma, ces drapeaux qui flottent, ces illuminations qui rappellent celles de l'exposition de Barcelone, fêtent notre arrivée.

Tout cela, qui est charmant, est à coup sûr assez déconcertant. Dans nos souvenirs littéraires, les îles Baléares sont les îles du calme et de la solitude. A quelques lieues de cette ville bruyante, grouillante, ultramoderne, qu'est Palma, avec ses tramways bondés de gents pressés et ses policiers qui, d'une main gantée de blanc, canalisent un trafic dont l'intensité a nécessité dans les carrefours le sens unique, oui, à quelques lieues de ce tohu bohu digne de la très grande ville qu'est Palma, il y a la vieille chartreuse de Valldemosa, où Chopin composa ses plus pathétiques sonates, soigné, cajolé, chapitré, sermonné, tyrannisé par George Sand. Je n'ai pas manqué de visiter les célèbres trois petites pièces de la thébaïde, où les deux amoureux passèrent les plus tristes jours de leur idylle, lui plus malade, elle plus virago que jamais. Cela les a rendus bien injustes l'un et l'autre à l'égard des fort braves gens que sont les majorquins.

Les majorquins aiment la France au point de s'expatrier pour venir s'installer dans notre pays. Ils y réussissent d'ailleurs fort bien, généralement dans le commerce des fruits et primeurs. Puis, quand ils ont fait fortune, ce qui n'est pas rare, ils se retirent chez eux. Le plus souvent, c'est de la région de Sollér qu'ils sont originaires. Voilà pourquoi, dans cette vallée d'aspect romantique, qui rappelle celles de Corse, ou encore le long de la Corniche toute proche, on peut apercevoir de villas fort cosues appartenant à des fruitiers dont la boutique était située faubourg Montmartre, à Bois-Colombes ou aux alentours de la Canebière.

Une fois retiré, le majorquin redevient volontiers artiste. Il vous montrera avec fierté les monuments gothiques de son pays,

collectionnera les verreries et les poteries majoliques, vous contera la merveilleuse histoire de Raymond Lulle, l'alchimiste illuminé du moyen âge, et, si vous êtes français, badinera sur le cas du savant Arago qui, alors qu'il contemplait les étoiles du haut de son observatoire, fut accusé de faire des signaux aux armées françaises, incarcéré, et ne dut son salut qu'à un gouvernement intelligent qui le fit évader.

Businessman et artiste à ses heures, avec un choix minutieux de chacune de ces heures: ainsi pourrait se définir l'habitant des îles Baléares.

L'effort collectif que l'on remarque dans toute l'Espagne depuis le début du Directoire est ici particulièrement visible.

Je vous ai dit l'impression de grande ville, de capitale, pourrait-on ajouter, que donne Palma. Son importance s'est accrue depuis trois ans, surtout grâce au concours d'agriculteurs anglais qui sont venus intensifier ici la culture de la pomme de terre et des légumes par le moyen ingénieux d'avances de graines et de semences faites aux exploitants, avances qui sont réglées seulement au moment de la vente des produits.

Ce système, utilisé aussi pour les fruits et les céréales, a donné, dès son application, des résultats étonnants, qui vont en s'intensifiant. Il permet l'exportation des produits des îles Baléares vers différents pays étrangers, notamment la France. Cette situation, qui n'est pas connue, mérite de l'être, car, en s'accroissant, elle influera sur notre marché. Il est bon que nos producteurs, nos revendeurs et les consommateurs s'en rendent compte.

Les Baléares ne sont pas seulement une contrée lointaine, enchantée, où, comme du temps de Chopin et de George Sand, les amoureux rêvent d'aller roucouler. C'est un petit pays fort moderne, fort actif, dont les habitants considèrent que la France n'est pas tellement éloignée d'eux qu'ils peuvent s'enrichir grâce à elle. Il ne serait pas ridicule que nous tentions de notre côté de récolter quelque chose, c'est-à-dire en le connaissant mieux.

GEO LONDON.

## NOVELAS ESCOGIDAS PARA SEÑORITAS

### BIBLIOTECA ROSA

EL CORAZON NO OLVIDA, por Jacques Grandehamp.—1'50.  
UNA HISTORIA DE AMOR, por Beatriz Pacheco.—2'00 ptas.

### COLECCION POPULAR

LA FUERZA DE LOS HOMBRES, por James Oliver (Curwood).—1'00 pta.

### BIBLIOTECA JUVENTUD

EL LOBO NEGRO, por H. de Charlieu.—3'00 ptas.

Librería de J. MARQUÉS ARBONA S. Bartolomé 17

## Chalet "Sa Cometa,"

en sitio amenísimo. Se alquila amueblado y con ropa para temporada larga.

Para informes: Vuelta Piquera, 18.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# VALCANERAS y COLOM

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

## En el Ayuntamiento

Sesión del Ayuntamiento pleno, de día 14 de Octubre de 1929

### Los asistentes

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, y a la misma asistieron los señores D. Vicente Sastre Colom, D. José Canals Pons, don Ramón Colom Crespi, D. Francisco Forteza Forteza, D. José Morell Colom, D. Ramón Pastor Arbona, D. Mariano Viladomiu Frau, D. Sebastián Alcover Colom, don Miguel Bernat Ferrer y los señores Secretario e Interventor del Ayuntamiento, don Guillermo Marqués Coll y D. Juan Campins Fontclara, respectivamente.

### Orden del día

#### Acta anterior

Se aprobó el acta de la sesión anterior.

#### Extracto de los acuerdos

Se dió lectura a los extractos de los acuerdos tomados por la Comisión Permanente durante los meses de Abril a Septiembre del corriente año, los cuales fueron aprobados.

#### Vocal para la Junta de Enseñanza

También se resolvió aprobar un acuerdo tomado por la Comisión Permanente, mediante el cual se propone a la Corporación municipal plenaria nombrar Vocal de la Junta local de Primera Enseñanza al Segundo Teniente de Alcalde, D. José Bauzá Llull.

#### Alquiler de una casa para Escuela

Dióse cuenta del contrato de alquiler de la casa n.º 19 de la calle de Batach, para destinarla a escuela nacional de niñas n.º 2, efectuado por el señor Alcalde con el propietario de la misma D. Antonio Pons Oliver, por el tiempo de un año prorrogable y por el precio de 60 pesetas mensuales.

Enterada la Corporación resolvió aprobarlo y consignar en el próximo presupuesto la cantidad necesaria para satisfacer el alquiler.

#### La hora de las sesiones

Se dió cuenta de un acuerdo tomado por la Comisión Permanente, mediante el cual se resolvió proponer al Ayuntamiento pleno sea cambiada la hora en que actualmente celebra sus sesiones ordinarias dicha Comisión, fijándose para en adelante a las ocho de la noche.

El Ayuntamiento resolvió prestar su conformidad al acuerdo de referencia.

Y no habiendo más asuntos a tratar, el señor Presidente dió por terminada la reunión.

Sesión de la Comisión Permanente del día 16 de Octubre de 1929

### Los asistentes

A las 8 y 20 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dióse principio a la sesión, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. José Bauzá Llull y D. Vicente Sastre Colom y el Suplente de Primer Teniente, D. José Canals Pons.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

#### Facturas

Se acordó satisfacer: 2.012'55 ptas., importe de una relación de gastos extraordinarios ocasionados con motivo de la celebración de las Fiestas y Fiestas de Nuestra Señora de la Victoria y el Festival Escolar. Al Representante en esta ciudad de la sociedad «El Hogar del Porvenir», 120 pesetas, importe de la cuota que debe satisfacer el Ayuntamiento correspondiente al presente trimestre por las 10 pólizas que tiene suscritas. A varios jornaleros 48'04 ptas., por los jornales invertidos en la recogida de mirto por cuenta del Ayuntamiento. A D. Andrés Plizá, 120'25 pesetas por 61 sacos de cemento y 140 bovedillas suministradas, durante los meses de Junio y Septiembre últimos, para diversas obras realizadas por administración municipal. A D. Gabriel Vives Gamundí, 74 pesetas por 740 kgs. de alfalfa verde, suministrada, durante los meses de Mayo a Septiembre últimos, para la manutención del ca-

ballo del señor Teniente de la Guardia civil. Al Depositario de la sociedad «Lira Sollerense», 60 ptas., subvención con que el Ayuntamiento acordó contribuir a los gastos de las veladas musicales celebradas durante el pasado verano. A D. Juan Colom, 21'40 ptas. importe de diferentes trabajos de carpintería realizados por cuenta de este Ayuntamiento.

#### Permisos concedidos

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Miguel Lladó Bernat, para cercar las sepulturas números 296 y 296 A del ensanche del Cementerio católico con pilas de piedra y verja de hierro, y colocar en el fondo una piedra de unos 40 por 60 centímetros con las iniciales del propietario.

A D. Juan Marqués Arbona para verificar varias obras de reparación en la sepultura n.º 269 del Cementerio católico.

A D. Antonio Martorell Garau, como encargado de D.ª María Vicens, para colocar una barandilla de hierro en la sepultura n.º 243 del extremo ensanche del Cementerio católico.

#### Informes favorables

También se acordó, previo informe favorable de la Comisión de Obras, conceder los siguientes permisos:

A D. Onofre Bauzá Castañer, para construir un panteón en la sepultura n.º 244 del extremo ensanche del Cementerio católico.

A D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Miguel Bernat, para cambiar el zócalo del panteón existente en la sepultura n.º 21 del ensanche del Cementerio católico.

Al mismo D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Juan Umbert Rullán, para colocar un panteón en la sepultura n.º 389 del mismo Cementerio.

#### A efectos de reclamación

Se resolvió exponer al público, a efectos de reclamación, por término de 10 días, una instancia promovida por D. Bartolomé Coll Rullán, como encargado de D. José Alcover Coll, solicitando autorización para instalar un electro motor marca Rewis número 6559, de 1 H. P., en la casa n.º 37 de la calle de la Alquería del Conde, para servicios domésticos.

#### Traspaso de sepulturas

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se aprobaron los siguientes trasposos de sepulturas:

La señalada con el n.º 240 A del extremo ensanche del Cementerio católico, a favor de D. José Marqués Canals y de su esposa D.ª Antonia Coll Mayol.

La señalada con el n.º 5 A (jardinería) del extremo ensanche del mismo Cementerio, a favor de D. Vicente Sastre Colom.

Previo la lectura de la correspondiente instancia se acordó conceder autorización a D.ª Catalina Llinás Arbona para verificar obras de reparación en la sepultura n.º 100 del Cementerio católico. Al propio tiempo se resolvió expedir a nombre de la solicitante un duplicado del título de propiedad por haber extraviado el original.

#### Construcción de unos lavaderos públicos.

Dióse cuenta del proyecto, memoria y presupuesto para la construcción de unos lavaderos públicos en la calle de la Romaguera, y se acordó aprobarlo y proceder a su construcción, verificando las obras por Administración municipal.

#### Homenaje a la Vejez del Marino

Debiendo celebrarse el próximo domingo por primera vez en esta ciudad el acto de Homenaje a la Vejez del Marino, la Comisión acuerda sumarse a la suscripción abierta para subvenir a los gastos del mismo con la cantidad de quinientas pesetas y facultar al señor Alcalde para satisfacer dicha suma con cargo al vigente Presupuesto.

#### Reparación del camino d'Es Barrach

Teniendo noticia la Comisión de que el camino denominado d'Es Barrach se halla en algunos tramos en mal estado, acuerda proceder a su reparación.

#### Pequeñas mejoras

A proposición del señor Alcalde la Co-

# TRANSPORTES RAPIDOS

Servicio continuo de transportes en autocamión para todos los puntos de la isla

## RAPIDEZ Y ECONOMIA EN LOS SERVICIOS

Para encargos dirigirse: Calle del Viento, 11 a PEDRO SIMO y FRANCISCO CASTRO

misión acordó pintar los hierros de los puentes existentes sobre el torrente Mayor, los del balcón de la Casa Consistorial y los de las barreras del Cementerio. Y no habiendo más asuntos a tratar a las 9'37 se levantó la sesión.

## Futbolístiques

La tercera victòria dels reservistes locals sobre el «F. C. Bunyola.»

Sóller (reserva) 2  
F. C. Bunyola 1

Com s' havia anunciat, actuaren diumenge amistosament en el camp d' En Mayol els reservistes locals quantre el Bunyola, jugant un partit disputat i ben acceptable.

El segon temps fou excel·lent, i durant aquells 45 minuts de joc es demostrà el millor conjunt dels nostres, imposant-se rotundament de manera prou superior a la que revela el score. Quatre xuts magnífics, dos d' En Rullán i els altres d' En Galmés i En Marroig s' estabellaren a la fusta dels pals.

Durant el primer temps s' imposà bona estona el Bunyola, degut sobre tot a l' esforç i a la destacada classe individual dels cinc elements del Juvenil La Salle que s' alinaven en el seu onze, igual que la darrera vegada.

Un avenç individual del lasallista Llabrés donà als bunyolins el primer gol del capvespre, d' un xut fort i col·locat desde poca distància. Els nostres, evidentment poc entrenats, no produïren durant tot el primer temps gaire bona impressió. Els davanters sobretot no arribaren casi a lligar una jugada.

S' arribà al descans amb ventatge del Bunyola per 1 a 0.

Al segon temps els nostres milloraren a no semblar els mateixos encara que huren tots, i no hi havia hagut dins l' equip el menor canvi. Al minut de joc ja havien obtingut l' empat. En Rullán s' havia apoderat de la pilota desseguida que havien fet la sortida els visitants, passà llarg i avençat an En Reus, aquest corregué la pilota, s' internà, driblà un defensa i empalmà un xut col·locadíssim que anà a la xerxa sense contemplacions.

El gol de la victòria fou un gol de serenitat, lograt p' En Castanyer, qui dominant la seva precipitació acostumada, rebé una passada d' En Fluixà, i a pocs metres de la porta, aturà en sec i dirigi certament la pilota al precís angul on En Moragues no pogués bastar hi.

A la poca estona En Galmés es trobava en immillorable posició per marcar novament i se li pità *offside* bastant duplós. Nosaltres érem una mica massa enfora per poder dictaminar amb seguretat. Com més avençava el temps més s' anava afinant la bona actuació global dels nostres que no s' apuntaren més gols per evident desgràcia. Mitjos i defenses actuaren brillantment apolant la tasca del quintet atacant. El porter local no tengué casi ocasió d' intervenir, diferentment que el del Bunyola que hagué d' emprar-se a fons de debò demostrant no haver baixat gens la seva admirable forma que quan recentment ens visitava defensant la porta de l' *Atlético*.

Del Bunyola En Moragues, els defenses i l' avant centre foren els millors.

Dels nostres, els defenses feren una segona part estupenda. Dels mitjos destacà En Mateu II i dels davanters En Fluxà qui feu un bon debut dins l' equip.

Arbitraren un temps per hom els titulars Guillem Mateu i Pau Fiol amb encert i voluntat per seguir el joc a poca distància.

Els equips s' alinaren en l' ordre següent:

F. C. Bunyola: Moragues—Toba, Crens—Polo, Cerdà, Borràs—Rosselló, Nadal, Llabrés, Castell A., Castell J.  
Sóller F. C. (reserva): Buades—Bauzá, Coll—Socias, Rullán, Mateu II—Fluxà, Caetanyer, Marroig, Galmés, Reus.

### Calendari de Campionat de segona categoria preferent.

Com pensam haver dit alguna vegada, el campionat de segona categoria preferent en el qual deu pendre part l' equip local, se juga enguany entre sis equips, dels quals es formen dos grups. El grup A el constitueixen l' *Hispania* d' Alaró, l' *Espanya* de Palma i el *Sóller F. C.*

El grup B està integrat pel *Manacor*, el *Mallorquí* de Felanitx, i el *F. C. Lluchmajor*.

Els partits se jugaran per l' orde que segueix:

Desembre 1.—Grup A: *Hispania-Espanya*, a Alaró. Grup B: *Lluchmajor F. C.-Manacor*.

Desembre 8.—Grup A: *Espanya-Sóller*, a Palma. Grup B: *Manacor-Felanitx*.

Desembre 15.—Grup A: *Hispania-Sóller*, a Alaró. Grup B: *Lluchmajor-Felanitx*.

Desembre 22.—Grup A: *Espanya Hispania*, a Palma. Grup B: *Manacor Lluchmajor*.

Desembre 29.—Grup A: *Sóller Espanya*, a Sóller. Grup B: *Felanitx Manacor*.

Gener 5.—Grup A: *Sóller Hispania*, a Sóller. Grup B: *Felanitx-Lluchmajor*.

Com se veu, el 22 de Desembre comença la segona volta. Després se juguen els partits de classificació inter-grups, del qual només s' esclueixen els cuistes de cada grup, i el calendari és el següent;

Gener 12: Campió del Grup A. Campió del Grup B. Subcamp. del Grup B. Subcampió del Grup A.

Gener 19: Campió del Grup B. Campió del Grup A. Subcamp. del Grup A. Subcamp. del Grup B.

\*\*

El campionat de segona categoria ordinària el jugaran enguany els clubs *Nacional*, *Mediterráneo* i *Mallorca Sport*, de Palma.

### El Campionat de primera categoria

Diumenge darrer l' *Alfonso* s' assegurà el primer lloc de la classificació al final de la primera volta en batre l' *Atlético* per 6 a 2. El *Constància* va a segon lloc, havent conseguit guanyar an el *Baleares* per 1 a 0.

Actualment la puntuació és com segueix: *Alfonso* 5 punts (guanyats dos partits a l' *Atlético* i al *Baleares* i empatat l' altre amb el *Constància*). *Constància* 3 punts (empatat amb l' *Alfonso*, perdut amb l' *Atlético*, i guanyat an el *Baleares*). *Atlético* 2 punts (guanyat an el *Constància*, perdut amb el *Baleares* i l' *Alfonso*). *Baleares* 2 punts (guanyat a l' *Atlético*, perdut amb l' *Alfonso* i el *Constància*).

Demà comença la segona volta que presenten els partits següents:

Octubre 20: *Baleares-Atlético*; *Constància-Alfonso*.

» 27: *Alfonso Baleares*.

Novembre 4: *Atlético-Constància*.

» 11: *Baleares Constància*.

» 18: *Alfonso-Atlético*.

Demà, calma an el camp d' En

### Mayol

Deim calma, suposant que no els passarà pel cap a dos o més individus anar-hi a moure brega.

En atenció al festival de la plaça d' homenatge als pescadors vells, en l' organització del qual treballen diferents membres de la Secció de Cultura Física de la S. D. S., aquesta ha decidit no organitzar funció esportiva per demà, en el camp del futbol.

REPLY

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

El domingo último y en la función de la noche, se inició en este teatro, a vía de ensayo, la costumbre de celebrarla continua desde las tres a las ocho, a fin de dar mayores facilidades al público y evitar las grandes aglomeraciones de las semanas anteriores.

Esta innovación ha sido objeto de muchos comentarios y, en general, favorablemente acogida por los habituales asistentes a la misma. La primera semana, no obstante la novedad de la innovación y el existente aún una parte del público no enterado de ella, pudo ya notarse como éste iba dirigiéndose según su comodidad y preferencias hacia la sesión de las tres o hacia la de las cinco y media, y aun hubo quien vino las dos. En semanas sucesivas, y a medida que el público sollerense vaya habituándose a la nueva modalidad, se verá el acierto de haberla implantado, y no dudamos que en plazo breve quedará enteramente asimilada a las costumbres de los concurrentes a la sesión de la tarde.

\*\*

En esas funciones y en la del día anterior fué proyectado un notable programa cinematográfico, compuesto por la película *Un disparo en la noche*, de la Warner Bros, y por *Ladronzuela de amor*, de la Ufa. La primera fué una comedia dramática de salón, de asunto policiaco, y la segunda una divertida comedia frívola e intrascendente. Ambas estaban interpretadas por dos verdaderos y extraordinarios elencos de artistas a cual más renombrados, entre los que sobresalían en la película *Un disparo en la noche*, Irene Rich, Olive Brook, June Marlowe y D. Alvarado y en *Ladronzuela de amor*, Lilian Harvey, Werner Fuetterer, Dina Gralla y Bruno Kastner.

Una y otra formaron un programa muy discreto, sin los grandes vuelos de otros presentados últimamente, que el público acogió no obstante con agrado y de cuya proyección salió muy complacido.

En la función de esta noche tendrá lugar el estreno de la esperada y renombrada película española *Malvaloca*, adaptación cinematográfica de la famosa obra maestra de los Hermanos Quintero, presentada por la casa S. Huguet (Selecciones Capitolio) de Barcelona.

Esta película ha sido editada por la ya renombrada casa «Goya Films» de Madrid y llevada a la pantalla con esta honradez artística peculiar en Benito Perojo, el director español que tiene una visión más amplia del séptimo arte y a quien se deben películas como *El negro que tenía el alma blanca* y como *La condesa María*, de grata recordación. Sus intérpretes principales son Lidia Gutiérrez, Manuel San Germán y Javier Rivera.

Esta película, tanto por el asunto en que está fundada como por la relevante personalidad literaria y artística de quienes la concibieron y de quienes la han llevada a la escena muda, ha cosechado en todas partes donde ha sido proyectada, verdaderos triunfos, que no dudamos se repetirán en Sóller en las funciones de estos días. Basta decir que en Barcelona se proyectó en el *Teatro Tivoli*, el mayor local de aquella urbe destinado a cinematógrafo, por espacio de un mes, inusitado suceso que sólo ha sido superado por las cintas *Ben-Hur*, *Nobleza baturra* y *Alas*, presentadas también en el mismo teatro.

Como ante todas las cintas de producción nacional, para presenciar esta que está anunciada para esta noche existe en Sóller un enorme interés, que llevará al teatro de la calle de Real, seguramente, a una concurrencia muy numerosa.

De complemento de programa se proyectarán las películas *La manicura*, divertida producción «Paramount», interpretada por la graciosa Bebé Daniels, y la cómica *La esposa abandonada*, por el Inimitable Stan Laurel.

La semana próxima tendrá lugar el principio de las Sesiones de Arte, la innovación con la cual la Empresa tiene proyectado ofrecer a los aficionados a la cinematografía, y de un modo principal a la minoría selecta que frecuenta este teatro, la proyección de algunas películas especiales, verdaderas joyas de arte, cuya exhibición en otras circunstancias resultaría difícil por la condición particular de las mismas.

Estas funciones especiales darán principio el próximo martes, en función ex-

traordinaria, que tendrá lugar a las nueve de la noche, y continuarán en lo sucesivo en sesiones mensuales según la aceptación que tengan por parte del público. La primera ha tenido que ser adelantada una semana, de la primitiva fecha indicada, a causa de que se desea aprovechar la estancia de la película documental *Chang*, que se halla actualmente en Mallorca, para celebrar la segunda sesión de Arte y a fin de que no coincidieran ambas películas en un intervalo de tiempo excesivamente reducido. De esta manera podrá espaciarse con una semana o dos la proyección de esas dos películas especiales, que el público inteligente que las vea sabrá apreciar en todo su enorme valor artístico o documental. Las sesiones lo serán por un período que no bajará de cuatro semanas.

En la función con que dará principio esta reducida y culta temporada artística será proyectada, como ya está anunciado, la película *Fausto*, basada en el inmortal poema de Goethe, obra cumbre del gran director F. W. Murnau y que marca una nueva era en la cinematografía moderna.

Pertenece a la casa «Ufa», cuya potencia creadora, en películas de esta categoría, es sobradamente conocida, y está interpretada por artistas tan renombrados como Gosta Ekman, Emil Jannings y Camila Horn, por no citar sino los principales. La fama de que está rodeada la figura del autor de *Fausto* es desde hace ya siglos popular en todas las naciones cultas, Goethe extrajo de este tipo literario su drama inmortal, Gounod lo utilizó para su ópera, y el inglés Milton había ya tratado este asunto en su poema «El Paraíso perdido». Esta película de la «Ufa» no está inspirada exclusivamente en el drama de Goethe. De él ha aprovechado el episodio de Margarita, y en los restantes episodios se ha valido de fuentes más antiguas. A F. W. Murnau, el célebre director de *El último*, ha sido confiada la tarea de escenificar esta película y esto unido al cuidado puesto en las escenas de magia y en el adecuadísimo reperto de papeles, hacen de esta producción un verdadero acontecimiento de arte mudo.

La película anunciada para el domingo próximo es *La loca de la casa*, otra película española, recién proyectada en el teatro Lírico de Palma, según la obra teatral de el ilustre dramaturgo D. Benito Pérez Galdós, e interpretada por Carmen Viance.

### TEATRO VICTORIA

Con una enorme concurrencia en todas sus funciones proyectóse el domingo último la segunda jornada de la bella y enigmática serie *El Fantasma del Louvre*, que tanto apasiona e interesa a cuantos la siguen y que ve acrecer la expectación que despierta a cada nueva jornada.

En dichas funciones proyectáronse además la película de acción, muy adecuada para el público de este teatro, *Una misión peligrosa*, en la que el famoso Richard Talmadge obtuvo un verdadero éxito, y la cómica *Un Remedio infalible*, por Lloyd Hamilton, que fueron muy celebradas.

El jueves y ante extraordinaria concurrencia continuó desarrollándose la serie *Los miserables*, según la novela de Victor Hugo e interpretada por Gabriel Gabrio y Sandra Milowanoff, de la que proyectóse la tercera jornada y de complemento la cómica *Valiente luna de miel*, por Betty Balfour, de asunto antiguo y poco interesante.

Mañana continuará proyectándose en

este teatro la interesante y sugestiva serie *El fantasma del Louvre*, de la que se proyectará la tercera jornada.

Como llevamos dicho en otro lugar, existen pocas series que consigan despertar una mayor expectación que la presente por el desarrollo de este interesante argumento. El enigmático intrigante que rodea la personalidad de Belfegor, el eje sobre el cual gira toda la trama de la cinta, se presta a todas las conjeturas, a todas las suposiciones, a todas las cábalas, y para aclararlo se reúnen los domingos en este popular teatro un público cada vez más numeroso.

Además de la jornada correspondiente de esta serie se proyectará el drama del Oeste *El recuerdo de su madre*, por el famoso caballista Tred Thomson y la cómica *Radiomantía*, las cuales formarán un notable conjunto que atraerá a presenciarlo a una concurrencia muy numerosa.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 20.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor. Después de la misa se cantará un *Te-Deum* al Divino Niño Jesús de Praga a intención de una piadosa señora. Por la tarde, a las cinco, se practicará el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto, y después de la reserva se cantará un *Te-Deum* al Divino Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona.

Viernes, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, dedicado al Divino Niño Jesús de Praga.

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Día 7.—Clara María Losada Garau, hija de Eugenio y Josefa.

Día 9.—Jaime Salom Casanovas, hijo de Pedro e Isabel.

Día 11.—Ramón Ripoll Vanrell, hijo de Juan y Antonia.

Día 14.—María Sampol Oliver, hija de Francisco y Paula.

Día 15.—Guillermo Rullán Castañer, hijo de Andrés y Magdalena.

Día 16.—Flora Busquets Marqués, hija de Bartolomé y Antonia.

#### MATRIMONIOS

Día 8.—Francisco Marroig Oliver, con Magdalena Bennassar Frontera, solteros.

#### DEFUNCIONES

Día 16.—Catalina Vicens Morey, de 70 años, viuda, Mar, 11.

Día 17.—Margarita Gallard Estados, de 85 años, viuda, Rectoría, 15.

Día 18.—Bartolomé Rotger Barceló, de 77 años, viudo, M.<sup>a</sup> 48 n.º 20.

### Desea colocación

en una misma casa un matrimonio joven—23 y 20 años—bien sea en Francia o en cualquier otro punto. El marido es chófer-mecánico.

Para informes: D. Cristóbal Vicens Tanques d'En Canyelles—Blniaraix.

Semanario humorístico de futbol **XUT** De venta: San Bartolomé, 17

# FRUITS EN GROS

## SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

# Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

### MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 12 al 19 de Octubre de 1929.

Corderos.	68
Ovejas.	3
Carneros.	0
Cabritos.	5
Cabras.	3
Terneros.	1
Cerdos.	2
Total.	82
Aves.	95
Conejos.	25

### Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 14 al 18 de Octubre)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 14	28'10	34'78	7'14	99'85
Martes, » 15	27'25	33'70	6'91	96'85
Miércoles, » 16	27'50	33'94	6'97	97'55
Jueves, » 17	27'55	34'00	6'98	97'60
Viernes, » 18	27'65	34'14	7'01	98'10
Sábado, » 19	00'00	00'00	0'00	00'00

### Suscripción

en favor de las obras y fiestas Centenarias del Santo Cristo.

#### Lista de los señores donantes

	Pesetas
Suma anterior.	7.411'55
Devota persona.	5'00
»	5'00
»	50'00
»	5'00
Catalina Pastor.	25'00
María Borrás.	25'00
Devota persona.	25'00
»	100 fran-
cos, su producto.	27'20
Suma total.	7.578'75

### SUSCRIPCION

abierta para la formación de dos libretas del Instituto Nacional de Previsión para contribuir al Homenaje a la Vejez del Marino

	Pesetas
Suma anterior.	1.425'00
Foment de Cultura de la Dona.	15'00
D. Pedro A. Alcover.	5'00
» Salvador y Gabriel Oliver.	10'00
» José Ballester.	5'00
» Miguel Pons.	5'00
» Buenaventura Mayol Coll.	5'00
» José Forteza Forteza.	5'00
» José Bauzá.	5'00
» Bernardo Mayol Simonet.	25'00
» Juan Campins Fontclara.	5'00
» José Ferrer Oliver.	10'00
» Arnaldo Casellas Gili.	5'00
» Antonio Marqués Oliver.	2'00
Suma y sigue.	1.527'00

(Continuará)

Nota.—En la lista precedente publicada el sábado último, apareció como donante el nombre de Antonio Arbona Vicens, equivocadamente; debió decirse sólo Antonio Arbona. Valga la rectificación.

## SECCION LITERARIA

COLABORACIÓN

## YO TE HARÉ HOMBRE!

A mi primita Magdalena Grimalt, con cariño.

Con verdadera vocación ejercía su carrera del magisterio don Manuel, maestro nacional. Hombre que a sus dotes intelectuales unía nobilísimos sentimientos, un gran corazón de suma sensibilidad; amaba a sus discípulos fervientemente, acendradamente; era a veces para ellos, según las circunstancias, padre amoroso, guía, consejero, fiel amigo...

El día aquel en que empieza mi relato, habían empezado las clases un poquito atrasadas. La voz del maestro resonaba en la sala, clara y magestuosa, dejando caer pausadamente sus palabras sobre el infantil auditorio. Estaba explicando una lección de gramática a los más adelantados.

«Apócope—decía en aquel instante,— es cuando se corta la última letra o sílaba, a las palabras. Por ejemplo: su ropa; en lugar de ropa suya. Su es apócope de suya. Mi Dios, en lugar de Dios mío. Mi es apócope de mío... A ver, tú, Andrés, si me dices lo que acabo de explicar: ¿qué es apócope?»

El niño se quedó callado.  
—No atendiste a la explicación?  
Coloreáronse de púrpura las mejillas del niño y permaneció en profundo silencio.

—¿Por qué no me respondes?  
—Porque no sé—contestó al fin el preguntado con voz muy débil.

«¡Es extraño,—pensó don Manuel,—el alumno más aplicado de la clase, que siempre atiende... y no me contesta!»

—¿Te duele la cabeza, Andrés?  
—No, no, me siento bien,—profirió el niño como en un balbuceo, verdaderamente confuso.

Don Manuel le dió una ojeada con disimulo. Estaba pálido, con palidez marmórea; aquel color (de grana de sus mejillas que antes observó, fué fugaz, momentáneo; unas grandes ojeras circunferían ahora sus bellos ojos, intensamente azules. Llenos de tristeza, le revelaron, acostumbrado a leer en el corazón de los niños, algo que eran torturas, penas que desconocía porque aún no se le habían confiado, pero que consideró necesitadas del consuelo que, pródigo, llevado de su corazón amante, sabía proporcionar.

«¡Pobre!... ¿qué le pasará?... ¿Cuál será la causa de su tristeza?»—se preguntó el pedagogo formulando el propósito de escarbar en el alma del niño.

Habían terminado las clases, Andrés,

llamado por don Manuel, estaba en su presencia. Este le interrogaba:

—¿Te sientes enfermo, Andrés?

—No, señor.

—Pues anda, dime por qué estás triste. Algo te pasa que no me puedes ocultar, porque lo he leído en tus ojos esta mañana.

—No puedo, señor maestro—dijo con voz casi imperceptible.

—¿Por qué no puedes?

—Porque estoy..., terriblemente avergonzado.

—¿De mí?... ¡Vaya, por Dios!—dijo, dulcísimo.—Sea lo que sea que te molesta, que te pone esa tristeza en el alma, puedes manifestármelo con absoluta confianza. Tú a mí me lo puedes decir todo. Dilo, y si se puede poner remedio a tus penas, que esté en mis manos remediárlas, hazte cuenta que ya pasaron, que ya no hay más penas. Si no se puede, niño, siempre creo hallar en mi cerebro razones que sirvan para consolarte. Cuando se comparte una pena, se siente menos, Andrés... Y compartiéndola conmigo, que sabes que te quiero...

Una mirada amorosa del muchacho se posó sobre el maestro.

—Sí; no lo dudes—continuó—: eres el niño más bueno, más aplicado de la clase, y te quiero muy particularísimamente. Has contraído méritos, como ninguno, que llenan de satisfacción mi corazón... Vamos, Andrés, cuéntame tus penas.

—¿Ninguno puede oírnos?—dijo el niño mirando azorado por todas partes.

—Nadie nos oye. Está tranquilo.

—Pues bien, señor maestro, es tanta mi tristeza, tanto mi dolor por lo que me ocurre, que me sería muy dulce morir.

—¿Cómo hablas tú de morir, criatura!... A los trece años no se piensa en la muerte—suspiró don Manuel.

—En mis circunstancias, sí. ¡Cuánto daría poder cambiarme con Pablito, el hijo de la señora Juana, que murió hace pocos días!... Así no tendría que lamentar los horrores que he visto... Tengo padre, don Manuel,—pronunció reflexivo—y es peor que si no lo tuviera.

—¿Tan malo es?

—Tan malo... ¿Comprende toda mi desgracia?

—¡Pobre Andrés!

—¡Sí, pobre!... Ya verá usted... Anoche, como tantas veces, vino borracho mi padre a casa, y como nunca había sucedido, le pegó a mi madre. Vea usted si tengo motivos para estar triste, ensimismado, abstraído de todo lo que me rodea. ¡Duele mucho esto, don Manuel!... Yo no sé cómo no me morí en aquel instante. ¡Pegar a mi madre a quien adoro!

Un violento sollozo se escapó del pecho del niño.

—¡No llores, pobrecito mío, no llores, que me haces daño!—exclamó don Manuel, en cuyos ojos asomaban ya las lágrimas.

El niño continuó con voz quebrada:

—Cuando yo vi la osadía del que es mi padre, trémulo por el dolor, le grité con angustia pavorosa: «¡Padre, por el amor de Dios! ¿qué es lo que haces?...» Me miró iracundo, llameándole los ojos, y con acento ronco gritó más que dijo: «Callate.» Yo me encogí asustado, lleno de miedo, ¡un miedo tan grande, don Manuel!... Antoñito, mi hermano, muerto como yo de pavor, se abrazó a mí fuertemente, y los dos, poco a poco, nos fuimos escurriendo hacia la cama. ¡Qué íbamos a hacer! Antón, muy pegadito a mí llegó a dormirse, pero yo no pude. No me ha sido posible pegar los ojos, de pena... y de miedo. La terrible escena que presencié se me reproducía en mi cerebro. ¡Cuánto he sufrido en estas pocas horas!

—Te creo. Discurre y reflexiona como persona mayor. Tu clara inteligencia, superior a tus años, te hace más consciente al dolor... Otros a tu edad sufrirían menos.

—¿A usted no le parece, señor maestro—preguntó Andrés, fijo en sus ideas y con el alma angustiada asomando a sus ojos,—que mi madre ocurriéndole estas cosas tan amargas, tan tremendas, se moriría de pesar?... ¡Ah, si tal sucediera!... ¡No sabe usted cómo amo yo a mi madre! ¡Si ella se moría, todo, todo, se habría concluido en el mundo para mí!

—Tu madre vivirá, Andrés. Y Dios no querrá que se repita la terrible escena que tanto te impresionó.

—Así sea.

—Sí, ya verás. Y como yo te quiero, conforme ya te he dicho, te tomaré bajo mi protección; haré por tí todo lo que pueda. Eres un niño aplicado y prudente que, bien instruido, podrás sacar pronto provecho de tan excelentes dotes. Yo te instruiré, sobre todo en matemáticas, para cuyo ramo del saber veo tienes aptitudes especiales. Seré tu protector... casi tu padre. Haré que cuentes con medios para la vida, Y tú, en pago de mis desvelos, serás siempre bueno, ¿verdad?

—¡Oh, señor maestro! ¡Don Manuel de mi alma!—profirió el niño—¡Qué remedio para nuestra pobreza!

Y unas lágrimas de sincera gratitud rodaron por sus mejillas. Quiso, conmovido, besarle la mano en señal de reconocimiento; pero don Manuel, amante, tiernísimo, abrióle los brazos y le estrechó en ellos fuertemente, mientras murmuraba muy quedo:

—¡Yo te haré hombre! ¡Nada temas!...

Han pasado poco más de tres lustros

desde el emocionante suceso antes relatado.

Andrés, el que conocimos niño, es hoy un caballero que por su honradez e instrucción ha merecido toda la confianza del dueño de una gran casa de comercio. Allí, en aquel importante establecimiento comercial, desempeña el cargo de secretario y administrador. Y es de todos respetado y querido.

Son las nueve de la mañana. Andrés penetra en su casa, y su hijo Angel, niño de siete años, vivaracha y encantadora criatura, única habida en su matrimonio, le sale al encuentro y le besa sonora y efusivamente en ambas mejillas. El padre —¡caso raro!— no devuelve a su pequeño, como otras veces, como cada vez mejor dicho, los besos que recibe. Nótese en él honda preocupación. Después de preguntar al niño con gran ansiedad «¿dónde está tú mamá?» y de responderle éste que había salido hacia un momento, quedase pensativo, ensimismado, y callado, como extático, permaneciendo largo rato.

Triste, dolorosamente impresionado y llenos de lágrimas sus ojos, parece haber aumentado todavía más la pena que le aflige, la contrariedad de no hallar a la dulce compañera de su vida para comunicarle la triste nueva que ha llenado de amargura su corazón. Quedábase mirando el niño, agrandados los ojos por la extrañeza que le causa aquella insólita actitud de su padre querido, y con voz tímida, que le debilita aún más la emoción, le pregunta cariñoso:

—¿Qué tienes, papáito? ¿Por qué lloras?

—Un dolor muy grande inunda mi corazón, hijo mío—le responde—murió don Manuel, el hombre abnegado y generoso a cuya ilustración y nobleza de alma debo lo que soy, lo que valgo y debemos todo cuánto tenemos.

Y cogiendo al hijo amado en sus brazos, apretándolo contra su pecho, añadió: —Sí, Angel,—y tu precoz inteligencia sabrá comprender y apreciar cuan justos son mi reconocimiento y mi dolor—: vierten llanto mis ojos, y es éste verdadero, salido del fondo de mi alma agradecida, porque he perdido al que fué, más que mi protector, mi padre. Une tú también a las más tus lágrimas y no olvides en tu vida que fué él quien «me hizo hombre», conforme había prometido, que es como decir que la instrucción y educación que he podido darte y lo mismo el brillante porvenir que, gracias a ellas, te espera, obra de don Manuel es también, pues que nada más que un paria hubiera yo sido sin su oportuna y salvadora protección.

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor- Octubre de 1929.

## Folleto del SOLLER -35-

## LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

ella quisiera decirle. Esperaba una escena patética, esperaba verla anegada en lágrimas, abrazada a sus rodillas pidiéndole amparo, pues sabía que estaba en la miseria; y cuando creía llegado el momento de tener que levantarla y consolarla, se había puesto en pie y había dejado caer en sus oídos aquellas trágicas palabras, que le habían anonadado. Nunca, aunque viviera cien años, podría olvidarlas, ni el acento con que las pronunció, ni el ademán de sus brazos, ni la llamarada de odio de sus ojos.

¿Con qué al fin se sabía? ¿Con qué al fin había una persona enterada de esa ruina, y precisamente la persona que mayor agravio había recibido de él y de su hijo? ¿Qué iba a ser de él cuando empezaran a cerrársele todas las puertas, cuando empezaran a llover sobre él las demandas de dinero, cuando volviera los ojos angustiados a todas partes sin hallar alivio, cuando llegara el primer

embargo, cuando la ciudad y la comarca entera se enterasen de su ruina y una oleada de estupor y de sarcasmo llegara hasta él y le rodeara y le anegara; cuando se viera arruinado, empobrecido, echado de su propia casa, de la casa de sus antepasados? Experimentó una pena agudísima, una angustia tan grande, que pensó que iba a morir allí, solo, sin auxilio, sin consuelo, y fué a gritar; pero de su garganta no salió la voz... Entonces hizo un esfuerzo desesperado y se puso en pie, sostenido en la mesa. Estuvo un rato respirando anhelosamente, y en esta posición halló un cierto alivio a su angustia.

La vuelta a la vida, que él pensó perder en aquel instante, le llenó de alegría indecible, y experimentó un placer sin igual al respirar libremente y sentir otra vez, acompasado, el furioso latir de su corazón. Intentó poner orden en sus ideas, y lo logró más fácilmente. Bien mirado, lo que había hecho Bernardo con aquella infeliz era una infamia, que él no supo remediar, por causa, precisamente, de su misma situación, porque si le hubiese obligado a casarse entonces, se perdía para siempre la esperanza de levantar el patrimonio disipado. Lo noble,

lo justo, lo cristiano hubiera sido lavar la mancha, y él, él más que su hijo, había cerrado su corazón a las voces de la conciencia.

Del fondo de sus entrañas se levantó una oleada de piedad por aquella mujer en quien había visto claramente una imagen de su propia angustia ante el temor de ver revelado un secreto que le estaba destrozando el alma y podía destrozar su vida. El había acabado de dilapidar su hacienda, y ella, en un instante de irreflexión, había dilapidado su honra, que era toda su fortuna. Desde luego, lo primero, por justicia y por interés de su hijo y suyo propio, era mantener el secreto de aquella desgracia, y no consentir, en modo alguno, que ni la infeliz ni su hija cayeran en la miseria: habría que señalarles una pensión, que ella rechazaría, y, por tanto, él tendría que valerse de otros medios para que el socorro llegara a la niña, cuando menos. En realidad, él no la había desamparado del todo, puesto que don Pepe recibía para ella frecuentes auxilios. Se estudiaría el modo más delicado de extender esa protección.

Llevado de su costumbre, empezaba a trazar planes y a buscar soluciones, no ya movido del propio interés, sino

más bien en interés ajeno, y para remediar ajenas desdichas; pero de repente volvió a su imaginación el ademán de Angeles Avendaño al levantar los brazos y pronunciar las fatídicas palabras: «Todo esto se vendrá abajo», y su corazón se llenó otra vez de angustia. Mas ante este problema, que era el suyo, enteramente suyo, su mente se cerraba a toda solución, y se acogió a lo que solía: a la ilusión de su optimismo.

¿Por qué padecía él tan súbitos desfallecimientos? ¿Sería achaque de la edad? Porque, al fin, bien miradas las cosas, la ruina no sería tan grande y mucho menos tan inminente. ¡Tantas veces se había considerado perdido y a punto de descubrirse todo, y, sin embargo, siempre le había salvado... la Providencia! Amén de que había mucha exageración en sus temores: no se derumbaba tan fácilmente una casa tan sólida, ni Dios lo permitiría.

Tomó la pluma y una hoja de papel, y se resolvió a echar cuentas. Nunca se había atrevido a hacer lo que iba a hacer entonces: sólo de memoria solía hacer un cálculo «por encima», y para no ape-

(Continuará.)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## CANÇÓ DE GESTA

I

Cantem la gesta antiga del fort Guillem,  
vescomte de Montcada i del Biern.

Envers la tramuntana hi ha un castell,  
correjat de cinc torres, quatre als cantells,  
al mig més alta que lluny se veu,  
els penó dels Montcades vola soberc.

Colcant entra a la clastra el fort Guillem,  
estrep corre a servir-li son escuder.

Qu'entra feixuga, lloriga i elm;  
esperons que porta d'or i argent,  
passa que dona sonen en sec.

Quan arriba a la cambra de sa muller,  
serventes li brodaven, ella no hi és;  
miradé l'guaitava; d'allà se'n ve  
amb sa mare Guillem i el Gastonet.

—Oh mare, oh esposa mia, així us guard  
Dén!

Qu'anc bones noves de part del Rei;  
saber-les vollen, ja les diré.

Demà, a posta de lluna, quan l'auba trenc,  
amb tota la mainada nos anirem  
a Salou a on s'apleguen brans cavallers  
per anar a Mallorca a vencre el Xec

Perque aprenga de lluites menam al Rei;  
anguinoses batalles ja les tindrem,  
combrará les mudaines la santa creu;

—Oh mare, oh esposa mia, així us guard  
Dén!

Quan de parlar finia el fort Guillem,  
mare i muller ploraven amargament.

En braços de sa mare el Gastonet  
quan sent que els altres ploren plora també.

Guillem el pren i el serva, donant-li un bes,  
al coll li nua els blancs bracetets.

—Oh mon fill, si tu fosses ara home fet,  
vendries a combatre els infeels,  
brandant punxada llança devora meu.

Dia vendrà en que mostres preclarament  
que vens de bona raça de batallers!

—Oh mare Guillem de Castellvell,  
mon fill jo us encomano i ma muller,  
per cas no tornava quan torni el Rei.

Ohrint de la capella l'ample cancell,  
un patge encen els ciris i el llantoner.

Guillem, nua la testa dei brillant elm,  
amb sa esposa i sa mare passa pel renc.

Darrera els tres camina un monjo vell,  
servents i homes d'armes venen aprés.

Pels finestrals de vidres blaus i vermells  
el raig darrer entrava del sol ponent  
colorint els retaules de les parets.

Devotament i pia diuen sants precis;  
llat salmeja el monjo tots els demés  
romanc deslaria van responent.

Quan la lluna es ponía de l'aua al trenc,  
de son castell baixava el fort Guillem.

Els qui li van darrera són quatrecents  
entre barons i comtes i feudaters.

Cap a Salou fan via a on és el Rei  
la host bella s'ajunten alegrement.

II

La trepitgen Mallorca els catalans;  
encara és sarraïna, prest no ho serà.

Cap a ells se'n venien els forts alarbs,  
van darrera lluita, bé la tindran.

Guillem de mans del Bisbe n'ha combregat,

III

Mallorca fou cristiana per Aragó,  
mes, finida la guerra, els vencedors  
a la llar que deixaren no tornen tots.

Al castell de Montcada venia un jorn  
En Berenguer el noble de Palaifols.

Na Garsendis brodava un drap preciós  
vora de Na Guillem que amb bona amor  
mostrava de doctrina al nin Gastó.

—Oh mare, oh noble esposa de mon senyor.  
En Guillem e son frare el bon Ramon  
en els camps de Mallorca són morts tots dos!

El Rei sa mort planyia amb los Barons;  
greu revenja els jurarem e greu ne fou:  
Mallorca fou vençuda per Aragó.

La trista Vescomtessa perd la color,  
plorant esbalaïda plant amargós:

—Oh dona malanada que ara ne som!  
Oh Guillem, la sort vostra dolenta fou!  
Com un remat d'ovelles sense pastor  
a on sens perill s'afarten de sang els llops,  
romandran tots els vostres si vos no hi sou.

Ja no podreu un dia donar socors  
al tendre fillet nostre pobre infantó.  
si per a contrastar-nos venen els Folchs,  
ni ell de vostra vellesa serà estaló.

ja qualca guarnit d'armes, son cavall blanc.

—Barons de mon llinatge, puis que son braus,  
tots a la davantera, firm, firm!

Abdues hosts comencen aspre combat,  
les llances catalanes feren turbants,  
dels alarbs les sagetes i alfancs arcats  
feren capells de ferro saragossans.

El bon Guillem corria fortment cridant,  
sa espasa degotava calenta sang.

Envers ell ja s'atança un capdill brau  
membreu, color morena, amb mantell blanc.

Cubert va de clapada pell de laupart,  
amb curretja per cinta a on li brodà  
la cativa més bella de son palau

els mots de mig versicle de l'Alkoran.  
La sageta que llença se'n ve xiulant  
i al mig del pit se clava del cavall blanc.

Guillem cau, i s'aixeca, venta son brant,  
corre i gran colp ne dona al negre alarb;  
el brugit rententia pels comellars.

Cau allargat en terra el fill d'Agar,  
per la boca li surten gleves de sang.

Aprés d'ell se'n ve un altre i un terç i un  
[quart

bramulant com les feres dels arenals.  
Així com lladradora guarda de cans  
en el bosc enrevolta el fer singlar,  
revolten al Vescomte per totes parts  
sarraïns que acudeixen clamorejants.

En son cor hi sentie un dolor gran  
el fort Guillem quan veia els seus llunyans  
ferint l'host sarraïna prop de la mar.

—Oh Rei, oh comte En Nunyo! com no m'ai-  
[dau?

oh car Ramon, avina, puis m'ets germà!—  
Ja els sarraïns li claven coltells tallants,  
ell encara bregava nafra i laç.

Els cops damunt li queien calabruixats,  
tot son cos degotava vermella sang.

—Què hi pot fer hom si lluita sol contra tants?  
De ma mort, patria mia, té'n sia grat!  
oh ver Déu, la meva ànima jo us encoman!

Com el roure de segles ferit del llamp,  
que mou en sa caiguda un renou gran,  
així En Guillem va caure i aquí finà.

III

Mallorca fou cristiana per Aragó,  
mes, finida la guerra, els vencedors  
a la llar que deixaren no tornen tots.

Al castell de Montcada venia un jorn  
En Berenguer el noble de Palaifols.

Na Garsendis brodava un drap preciós  
vora de Na Guillem que amb bona amor  
mostrava de doctrina al nin Gastó.

—Oh mare, oh noble esposa de mon senyor.  
En Guillem e son frare el bon Ramon  
en els camps de Mallorca són morts tots dos!

El Rei sa mort planyia amb los Barons;  
greu revenja els jurarem e greu ne fou:  
Mallorca fou vençuda per Aragó.

La trista Vescomtessa perd la color,  
plorant esbalaïda plant amargós:

—Oh dona malanada que ara ne som!  
Oh Guillem, la sort vostra dolenta fou!  
Com un remat d'ovelles sense pastor  
a on sens perill s'afarten de sang els llops,  
romandran tots els vostres si vos no hi sou.

Ja no podreu un dia donar socors  
al tendre fillet nostre pobre infantó.  
si per a contrastar-nos venen els Folchs,  
ni ell de vostra vellesa serà estaló.

Ai las! un temps l'assieieu sobre els genolls  
i content reullaveu son cabell ros.

Quan la son li venia, en son breç tou  
sa marea el breçava amb quin amor!  
Ara per sempre és orfe, pobre minyó.

amb mala sort va néixer en aquest món.  
Mai més farem membraça d'alegres jorns  
com ans, quan retornaveu del Rosselló  
capdallaat ne l'host bella de prous Barons.

Puls mai aniran de caça llebrers i astors  
que el cornar coneixien de son senyor.

Mai més hi haurà alimares, festes, ni borns,  
ni cançons, ni música de trobadors.

El penó que brodava per al retorn  
amb fogasses daurades i vedellons  
ara serà de sarja de color fosc.

En la capella, oh patges, cremau brandons,  
cantau absoltes, monjo, de nit i jorn,  
vestiu, els de Montcada, dol rigorós.

Malaventura trista nos vingué a tots!—

Això clamant, sentia forta dolor,  
i ploraven les fembres al seu entorn.

MATEU OBRADOR.

## El naixement del Rei En Jaume

(Acabament)

L'àngula que a nou anys prenía el vol  
llibert des del Castell de Montsó, era ferida  
a Xàtiva per una greu malaltia quan ne  
tenia 68 «ja pel treball que havia sofert, ja  
perquè a Déu plafa». El lleó malalt volia  
reclinar la crinera gloriosa a l'ombra del  
claustre de Poblet, per rugir en pau, llibert  
en la solitud ascètica. De Xàtiva anà a Al-

cira: l'àngula dolorida volava pensament  
de campanar en campanar. En honor de  
Déu i de sa benefida Mare i per remissió de  
sos pecats renuncia en poder de l'infant En  
Pere i vesteix l'hàbit blanc del Cister. Tenia  
ell en cor d'anar a Poblet; partí d'Alci-

ra. A València la malaltia s'agrujé; confes-  
sa moltes vegades i combregà i... «plagué  
a Déu que no es cumplís el dit viatge que  
fer vollem». Fins aquí dicta la seva veu,  
ja que no ho va escriure el seu braç dins les  
venes del qual encengué l'heroisme flames  
apoteòsiques; i on ara galopava, mortal, la  
febre ardenta. Després, una mà filial, convulsa,  
de dolor, escriví com un epitafi: «I aquí en  
València en l'any 1276 el noble En Jaume  
Comte de Barcelona i d'Urgell i Senyor de  
Montpeller passà d'aquest segle: *Cuius ani-  
ma per misericordiam Dei sine fine requiescat in pace.*»

Un udol de plant dolorós esclafí sense  
conhort des de Múrcia a Montpeller i des del  
mar Mediterrà a les riberes d'Aquitània.

Fins la poesia provençal ferida d'un dolor  
entranyable, endolà el monacordi i escampà  
semprives funerals amb mans desolades i  
pál·lides. Havia el Rei comenat que son cos  
fos portat a Poblet, que és el cor de Catalu-  
nya; i a Poblet, eren acudits arquebisbes,  
bisbes, abats, priors, prioresses i abadesses,  
comtes, barons, mainades, cavallers, ciuta-  
dans, homes de viles i homes de totes condi-  
cions de totes les seves terres: la gran con-  
gregació de gent, planyent i plena de mal-  
dol, parava, segons Muntaner, VI llegües...  
«i amb grans professons, amb moltes cra-

cions, amb grans plors, amb grans plants i  
amb grans crits, fou soterrat.» L'ànima ar-  
denta que mogué aquell cos «tenc fe que és  
amb los sants en glòria de Parais» exc'ama  
ingènuament un cronista; ara, el cos ro-  
mangué act baix, a l'ombra de la capella,  
amb les mans encreuades, allargat s'n de  
l'espasa que estimà com un marit estima la  
seva esposa, i en la qual se fallà un fan  
gran mantell de glòria per ell i per Catalu-  
nya; quedà estès i fred, davall l'epitafi  
honorífic, esperant la resurrecció de la carn  
i... i els destins futurs de la raça. Mans re-  
gicides, plomes iconoclastes que heu atemp-  
tat contra la inviolable immortalitat del  
gran Rei:

No toqueu el Rei En Jaume,  
que la terra s'entrará!

\*\*

Mesquina suspicàcia seria la d'aquell qui  
cregués que aquestes festes seculars amb  
que una raça gloriosa honra el naixement  
de son Fundador, només són un pretext per  
esmolat sobre el bressol innocent de Montpe-  
ller l'ascona de l'almogàver que apunta  
rencorosa al cor d'una altra raça. De quan  
ençà que una família se replegui dins sí  
mateixa per celebrar gaubances íntimes sig-  
nifica res contra la família veïnada? Sor-  
gesqui gloriosa i gegantina l'ombra del  
gran Rei en mig d'aquestes seculars ale-  
gries! Nèts del Conqueridor, facem-li una  
vivent corona pòstuma! Ell ens coneixeria  
a tots: damunt nosaltres s'aplanà la seva fi-  
gura com un encuny d'autenticitat, com el  
nostre poble candent estava en formació  
dins les mans de Déu en la forja de la His-  
tòria. Aturà les bregues discoltes de la nos-  
tra raça adolescent, i hi remogué l'expansió  
creadora. Alegrem-nos en son natalici  
com a cristians i com a patriotes ja que sols  
els pobles que honren pare i mare han de  
viure llargament sobre la terra.

LLORENÇ RIBER, Prev.

## NAVEGANT...

L'estol, tot blanc de veles, avança en la  
[maror;  
brandeja, gemegosa, davant, la capitana,  
i dins la nit com nunci d'una alba sobirana  
flameja la senyera del gran Conqueridor.

El Rei, amb ansia, espia el fons de l'horitzó  
Mallorca, allà l'espera per fer-se cristiana;  
allà el seu darrer somni, breçolen de sultana,  
el ritme de les ones, el pins amb llurs remó.

I gira l'alt En Jaume, tot suplicant, la vista  
envers Santa Maria, que té el seu digne estat-  
en l'enlairada popa de la batuda nau. [ge

Esqueixa els núvols negres un raig de llu-  
[na trista  
i tremolós circonda la veneranda imatge  
que apar al Rei somriure amb un esguard  
[suau,

JOSEP M.ª TOS I MAROTO.

## Folletí del SOLLER -4-

## En Tomeu de la Draçana

PER MIQUEL PUIGSERVER LLABRÉS

El qui rebia qualque galtada de pellas-  
no i qualcuna que no ho era.

Acabada la funció me'n anava a dor-  
mir damunt un matalàs de cli que tenia  
a un recó de la carboneria, a on entrava  
botant la paret del corral i pel mateix  
forat de la porta que entrava el moix.

IV

Cinc o sis anys vaig estar an aquella  
carboneria, fins que En Parrús, es gallé,  
me feu bones proposicions per cuidar la  
seva gallera, cosa que feia amb molt de  
gust per lo bé que ho passava, doncs si  
guanyàvem les bregues no venia a un  
duro, i si perdiem, que mos matassen el  
gall, el me menjava.

Si feien taules era quan manco bé ana-  
va perquè no hi havia duro ni menjava  
gall. Però per poc ferit que estàs, ja te-  
nia billet, i mai moria tan aviat que no  
fos a temps a fer-li dar la sanqueta, de

la que en sopava el vespre a Ca'n Rabi  
a on la'm fregien de franc a canvi de  
cantar-hi acompanyat de guitarra unes  
malaguenyes juntament amb Na Pepa,  
criada de la casa i filla d'un carabinero  
andalús retirat.

Aquesta era ma vida durant part de  
l'hivern i tota la primavera, i arribat a  
l'estiu no hi havia empresari de toros  
que prescindís dels meus serveis.

Un mes abans de la *corrida*, era jo qui  
amb una escala damunt l'espallà i amb  
una olla de pastes me passetjava pels  
carrers aferrant a les fatxades i damunt  
els lletereros que deien *Se prohibe fijar  
carteles* els cartells anunciant la *corrida*.

No tenia un moment de sossec; encara  
no havia acabada una feina i ja sortia  
l'empresari que'm deia:

—Tomeu!... ves a ca'l mescal; si està  
tot-sol li dones aquest *paquet* i li dius  
que demà arriben els bous.

I venga En Tomeu amb recados i car-  
tes an el Govern civil, a Hisenda, a  
l'Ajuntament, a l'Inspecció, a l'imprenta;  
allò era un mai acabar.

El dia que arribaven els bous, dues  
hores antes d'amarrar el vapor, ja esta-  
va en el moll amb un martell, cordes,  
palanques i aparellats els carros per dur-

los a la plaça. Allà els amollaven i a la  
sortida de cada bou jo tocava el picarol  
per fer-los creure que estaven a sa ga-  
naderia.

El dissabte decapvespre feien la prova  
de cavalls, i l'encarregat de part de  
l'empresari d'enterar-se dels propòsits  
dels picadors era jo que, fent el beneit,  
me mesclava amb ells i m'enterava de  
les seves intencions, que la més santa,  
solia esser *miurenya*.

El vespre enxiqueràvem els bous; aques-  
ta nit no me colgava i això m'estalviava  
de que el diumenge m'hagués d'aixecar,  
lo que me dava lloc a començar les co-  
rries de bon matí i que no acabaven  
fins a les quatre i mitja, hora de comen-  
çar la *corrida*.

V

A partir d'aquest moment, deixava  
per dos dies d'estar a les ordres de l'em-  
pressari dels toros per passar-me a les  
del carnicer que havia comprada la carn  
dels bous.

Mort el primer toro li desficava les  
banderilles, el treien defora, a on l'espe-  
rava un carnicer arromengat, i guineva-  
ta en mà, i mentres ell operava, jo pega-  
va bots per damunt la butxa i costellam

d'aquell animal per fer-li dar tota la  
sang.

El vespre quedava a mon compte l'ano-  
tar i servir els pedidos d'hotels, fondes,  
hostals i particulars, doncs jo tenia la  
ventatja de conèixer moltes criades,  
criats, cuiners i cuineres i sabia també  
qui a ca-seva tenia balances per repesar  
i an a qui podia dar los kilos de vint un-  
ces, com també an a qui figures seques  
per llenternes, o sia pellarca per falda,  
falda per carn magre, carn magre per  
recó, recó per llom, llom per llomillo o  
filet.

Aquesta fou ma vida fins que vaig anar  
a servir el rei; i a dir ve, mai havia estat  
tant bé, doncs a més de mantengut gua-  
nyava una pesseta cada dia; això, les  
propines i lo que treia de les banderilles,  
que venia a sis reals perque sempre ha-  
vien estades posades per l'espasa que  
millor havia quedat, els regalets que'm  
feia el carnicer de qualque troç de butxa  
o pota que no havia pogut vendre, més  
les banyes, que me compraven els atlots  
a dos reals el joc, feia que n'hi hagués  
més de dos que me tenguessen enveja.

Durant el servici militar així mateix

(Seguirà)

# Crónica Local

## Noticias varias

Como prometimos, nos es grato insertar a continuación el programa de los actos que han de efectuarse mañana para celebrar con toda solemnidad el triple motivo de los Homenajes a la Vejez, a la Vejez del Marino y a la inauguración de las oficinas y domicilio local de la importante «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros».

Durante la presente semana se ha trabajado intensamente para dejar habilitados los pisos primero y segundo del edificio de *Ca'n Cera*, en donde han de estar situadas las mencionadas oficinas, y se ha ultimado la organización de los festejos que han de tener lugar. A la hora en que cerramos esta edición todo parece dispuesto para celebrar los actos que tendrán lugar mañana en esta ciudad y que tan alta resonancia prometen alcanzar.

De lo que se realice, tendremos especial satisfacción en reseñarlo ampliamente en nuestro próximo número.

El programa que se desarrollará será el siguiente:

A las ocho de la mañana.—Pasa-calle.

A las ocho y media.—Música en la plaza de la Constitución y llegada de los ancianos con sus madrinas al Ayuntamiento, donde esperarán la llegada de las Autoridades superiores.

A las ocho y tres cuartos.—Llegada de las Autoridades de la Capital.

A las nueve.—Misa; terminada la cual, la comitiva se dirigirá al Teatro «Defensora Sollerense», donde se celebrará el Homenaje a los Ancianos.

A las diez.—Principio del Acto.

1.º Marcha Real.

2.º Discursos.

3.º Himno a los viejecitos por coros infantiles, acompañados por una orquesta compuesta de aficionados y distinguidas señoritas.

4.º Reparto de libretas de pensión y de ahorro a los ancianos homenajeados.

5.º Discurso de gracias por el señor Comandante de Marina, D. Carlos Coll y Blanca.

Terminado el acto serán acompañados los ancianos al Hotel Ferrocarril en donde les será servida una comida por sus madrinas.

Después de la comida serán conducidos los ancianos a sus respectivos domicilios, y a la una y media se servirá una comida en el mencionado Hotel a las Autoridades, madrinas e invitados.

A las tres de la tarde.—Bendición de las Oficinas de la Sucursal de la *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros*, instaladas en la plaza de la Constitución, número 19.

Y a las tres.—Fiesta infantil de previsión en la citada plaza, con reparto de libretas de ahorro a todos los escolares.

\*\*\*

De la Entidad «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» hemos recibido una invitación personal para asistir a los actos que han de celebrarse mañana en esta ciudad—con cuyo programa hemos encabezado la presente crónica—con motivo del Homenaje a la Vejez y de la bendición e inauguración del local propiedad de aquélla en que ha de quedar instalada su sucursal.

Agradecemos sinceramente la atención de que se nos ha hecho objeto.

En la mañana de ayer celebró sesión la Junta local de Primera Enseñanza. Asistieron a la misma los señores D. Rafael Sitjar Picornell, D. Jaime Torrens Calafat, don José Bauzá Llull, D. José Canals Pons y D. José Ferrer Oliver, y estuvo presidida por el señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat.

Dióse lectura al acta de la sesión anterior, que fué aprobada.

Seguidamente se dió posesión del cargo de Vocal al Segundo Teniente de Alcalde, D. José Bauzá Llull, designado, como recordarán nuestros lectores, por el Ayuntamiento pleno, y fué éste felicitado por los señores que forman parte de la Junta por

la distinción de que había sido objeto por parte de la Corporación municipal, felicitación que el Sr. Bauzá agradeció.

A continuación dióse cuenta del informe acordado emitir por la Junta con motivo de la visita girada a final de curso a las escuelas públicas y privadas de esta localidad, el cual publicaremos, Dios mediante, en nuestro próximo número.

El señor Alcalde manifestó que las obras de reforma que la Junta propuso al Ayuntamiento, realizar en el edificio destinado a escuela propiedad del Municipio, de la calle de Santa Teresa, habían sido acordadas por la Comisión Permanente y se hallan ya terminadas; de modo que los párvulos disfrutarán ya este año de la mejora de referencia.

Manifestó, además, el señor Alcalde que por el Ayuntamiento habíanse realizado gestiones por ver de encontrar local para instalar la escuela unitaria de niñas n.º 3 en los barrios de la Vuelta Piquera, Rectoría o Convento, y que no habiendo conseguido ninguno en dichos barrios, se había visto obligado a alquilar la casa n.º 19 de la calle de Batach para el expresado objeto, en cuya casa quedó instalada la mencionada escuela el pasado mes.

Igualmente enteró a la Junta su Presidente de que la Comisión Municipal Permanente, con motivo de la Fiesta del Libro, había adquirido cien ejemplares del libro «Cosas de España», original de D. Sinesio Darnell e Iturmendi, con objeto de repartirlos a las escuelas de esta ciudad.

La Junta hizo constar en acta haber visto con satisfacción la iniciativa del Ayuntamiento.

Y por último el señor Bauzá manifestó que al estar accidentalmente encargado de la Alcaldía había recibido la visita de un hijo de esta ciudad, D. Miguel Bisbal Canals, quien le ofreció ceder a favor de este Municipio una casita y terreno anejo que posee en la barriada de *Ses Marjades*, con el fin de que se construya en ella un edificio para escuela, con salas de clase independientes para niños y niñas. Añadió que desde que recibió dicho ofrecimiento había tenido noticia de que el señor Bisbal deseaba contribuir también con un donativo en metálico a los gastos de construcción del expresado edificio, cuya noticia, si bien no la ha tenido directamente del señor Bisbal, cree es cierta por habérsela dado persona que le merece entero crédito. Como el ofrecimiento resulta así muy interesante, ha sido comunicada la noticia al señor Inspector de Primera Enseñanza, quien para ver lo que procede hacer pasará a esta ciudad el próximo martes acompañado del señor Arquitecto de Construcciones escolares.

Se extendió el señor Bauzá en consideraciones referentes al particular, y la Junta, al quedar enterada de dichas manifestaciones, hizo constar haberlas oído con agrado y que vería con gusto pudiese realizarse el proyecto del Sr. Bisbal.

No habiendo otros asuntos a tratar y no deseando ningún Vocal hacer uso de la palabra, el señor Presidente levantó la sesión.

Durante la anterior semana tuvieron lugar en Palma las tiradas para el Campeonato de Tiro de Baleares que anunciamos oportunamente en estas columnas.

De la Representación local del «Tiro Nacional» tomaron parte el Presidente y el Vice-Presidente, D. Guillermo Castañer Deyá y D. Guillermo Socías Abraham, respectivamente, y por los resultados obtenidos nos es grato consignar dejaron a muy buena altura a la Representación de que forman parte.

En la tirada del Campeonato de los Somanes de Baleares quedó en primer lugar, y por consiguiente clasificado como Campeón, D. Guillermo Socías y en la de Campeonato de Baleares quedó enpatado en el quinto punto D. Guillermo Castañer, clasificándose entre los mejores tiradores de Baleares.

Por la brillante puntuación alcanzada por los notables tiradores sollerenses que tomaron parte en esta disputada competi-

ción provincial, nos complacemos en enviarles nuestra más sincera enhorabuena.

Durante la presente semana se han verificado nuevas pruebas con los coches auto-motores en la línea de Sóller al Puerto de la compañía «Ferrocarril de Sóller», cuyas pruebas dieron, al igual que las últimamente realizadas, buen resultado.

El miércoles por la tarde un convoy compuesto de un auto-motor y un coche llegó hasta el puerto sin dificultad alguna.

Se rumorea que la inauguración definitiva del nuevo servicio tendrá lugar en uno de los primeros días de la próxima semana, pero nada en concreto podemos asegurar a nuestros lectores, porque la Compañía sigue guardando la mayor reserva con respecto al particular.

Con satisfacción nos enteramos de que la Escuela de ingenieros de Caminos y Puertos ha concedido en el curso próximo pasado diez matriculas de honor, dos por cada promoción, habiendo merecido una de éstas, por su aplicación y notable aprovechamiento, D. Gabriel Barceló Matutano, hijo de nuestro querido amigo el Vocal del Consejo Superior de Ferrocarriles, don Juan Barceló Marcó.

Al distinguido joven y demás familiares enviamos por tal motivo cordial felicitación.

Recibimos días pasados en un sobre cerrado, procedente de París, un recorte de un periódico francés, sin carta ni escrito alguno que pudiera orientarnos acerca de quién pudiera ser el remitente del indicado recorte. Como el artículo contenido en éste era la impresión que había causado a un turista su breve visita a Mallorca, supusimos nos lo había remitido para que lo reprodujéramos en las columnas de este semanario, y así lo hacemos, conforme verán nuestros lectores, sin traducirlo, tal y como el periódico francés lo publicó, en la seguridad de que han de leerlo con gusto los que conozcan el idioma en que se expresa su autor.

Por una brigada de obreros se llevan a cabo en estos momentos las obras de reparación del firme de la carretera de Palma a Sóller por Valldemosa en el tramo comprendido desde esta ciudad a Deyá.

El martes de la presente semana fué traída a esta una máquina apisonadora, la cual se encuentra prestando servicio en las inmediaciones de *Son Angelats*.

Nos alegramos de la mejora que se realiza, la cual ha de ser en beneficio del tránsito rodado por la mencionada vía.

En el «Boletín Oficial» de esta provincia correspondiente al jueves de esta semana, hemos visto publicado un acuerdo de la Excm. Diputación provincial por el cual se concede una subvención de 250 ptas. a la Asamblea local de la Cruz Roja española en esta ciudad, para adquirir un aparato de Rayos X.

Oportunamente ya dimos cuenta de la adquisición de dicho aparato, cuya instalación ha de ser sin duda alguna de mucha utilidad para esta población, y la subvención concedida por la Excm. Diputación ha de ser agradecida por todo el vecindario, ya que todos los vecinos podrán disfrutar por un igual de la expresada mejora.

A la Comisión Provincial hemos de expresar nuestro reconocimiento, como buenos sollerenses interesados por cuanto favorece a nuestra querida ciudad, por la ayuda pecuniaria que a la Asamblea local de la «Cruz Roja» se ha dignado prestar.

El jueves de la presente semana el señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, publicó un bando referente a la vacunación de las personas que no lo estén y revacunación de las que ya lo hayan sido, a cuyo efecto dispone que únicamente podrá quedar aplazada la vacunación en el caso de que se justifique, mediante certificación médica, la existencia de motivos de imposibilidad o contraindicación de las inoculaciones vacunales.

Especialmente llama la atención de los padres de familia, recordándoles la obligación que tienen de hacer vacunar a sus

hijos antes de los seis meses de edad y la revacunación cada siete años hasta los treinta.

De conformidad con lo dispuesto, se hace público en el referido bando que el jueves, el viernes y el sábado de la próxima semana se procederá a la vacunación y revacunación de las personas que no lo estén, en la Oficina de Sanidad, instalada en la Casa Consistorial, de 11 a 12 de la mañana, y en una de las salas del Hospital, de 3 a 4 de la tarde.

Ayer tarde, en el despacho del señor Alcalde, se reunió la Junta local de Informaciones Agrícolas, y a la reunión asistieron los señores Vocales D. Ramón Escalés Deyá, D. Cristóbal Barceló Pons, don Antonio Campins Morey y D. Francisco Forteza Forteza. Presidió el señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat.

Después de leerse y ser aprobada el acta de la sesión anterior, se enteró la Junta de un oficio del señor Ingeniero Jefe del Servicio Agronómico de la Sección de Baleares, en el cual interesa se le envíe un resumen de las superficies explotadas en 1.º de Septiembre último en este término municipal, expresando los diferentes cultivos a que aquéllas están dedicadas.

En vista de los datos pedidos, hizo la Junta un estudio del terreno cultivado y un cálculo aproximado de la superficie explotada, dividiéndola por clases de plantas, y acordó, en cumplimiento de lo interesado, remitir copia de su trabajo al señor Ingeniero Jefe del Servicio Agronómico de esta provincia.

Tratado el asunto que había sido objeto de la convocatoria, el señor Presidente levantó la sesión.

Por el anuncio que publicamos en otro lugar del presente número, venimos en conocimiento de que nuestros amigos don Pedro Simó y D. Francisco Castro acaban de montar mancomunadamente un importante servicio de transportes para dedicarse al rápido y continuo de toda clase de géneros.

Para cumplir su cometido cuentan con un moderno auto-camión marca «Chevrolet» de 15 H. P. con el cual realizan los transportes, permitiéndoles este novísimo medio de conducción servir a sus clientes desde su propio domicilio a cualquier punto de la isla.

Los señores Simó y Castro reciben los encargos en la calle del Viento, número 11, y gracias a la práctica en el negocio están en condiciones de poder servir a sus clientes con gran rapidez y economía.

Al celebrar el servicio que han instalado, que llenará una verdadera necesidad, nos complacemos en desearles pingües beneficios en el desarrollo del negocio que acaban de iniciar.

Nos enteramos de que por un grupo de jóvenes, al frente de los cuales se halla don Bartolomé Mayol Mayol, se tiene proyectado la celebración de una serie de bailes los domingos por la noche, con el fin de proporcionar una nueva diversión a los aficionados al arte de Terpsicore de esta ciudad.

A tal fin han solicitado autorización a la Junta Directiva del «Círculo Sollerense» para celebrarlos en su domicilio social, la cual, en su deseo de complacer a los mencionados socios, la ha concedido siempre que recaben de las autoridades el permiso correspondiente.

Es deseo de los organizadores dar principio a estos bailes ya en la velada de mañana, y para ello cuentan con el concurso de una notable orquestina que los amenice.

Prodújose ayer una variación atmosférica bastante notable en esta comarca, habiendo quedado cubierto el firmamento después de unos cuantos días despejados y noches serenas y claras, alumbradas por nuestro satélite en su plenitud. A cosa de las diez de la noche acentuóse aún más la cerrazón y cayó pequeña lluvia, acompañada de algunas ráfagas de viento, siendo probable no fuera esto más que una ramificación de algún chubasco que descargara en el mar. Así, a lo menos, lo hace presumir el cariz tempestuoso que presentaba por aquella parte el horizonte a la

indicada y las fuertes tronadas que han oído al amanecer.

La temperatura experimentó también en los últimos días la consiguiente baja, habiéndose mantenido templada, y hasta en la diaphanidad de la atmósfera. De la intensa evaporación diurna producida por los ardientes rayos del sol, otra serie de noches estrelladas, desde las horas de la tarde hasta las primeras de la mañana, no podía esperarse que copiosos resacas, y a ellos, a estas humedades que apenas si la referida evaporación consigue secar, débese sin duda el susodicho cambio que ha obligado a aumentar las ropas de abrigo en el indumento y en la cama.

El termómetro ha oscilado entre una máxima de 24 grados y una mínima de 13 y 5 décimas.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

El viernes de la anterior semana llegaron a esta ciudad, procedentes de la de Friburgo, en donde tienen su habitual residencia y sus negocios, los esposos don Juan Galmés Campomar y D.<sup>a</sup> Rosa Vicens Rullán, con su hijita.

Para pasar breve temporada al lado de sus familiares que residen en esta ciudad, el domingo último regreso de Dieppe (Francia) donde se halla comercialmente establecido, nuestro apreciado amigo el ex-Alcalde de Sóller, D. Jaime Arbona Vila.

Procedente de Villarreal llegó a esta población, el domingo último, nuestro distinguido amigo el comerciante y propietario D. Antonio Arbona Morey.

De Reims vino el martes último la señorita Margarita Coll Miquel, con objeto de pasar aquí, en compañía de sus queridos familiares, una temporada.

Procedente de Bourges llegó el mismo día el joven D. Antonio Vicens Rullán, que en la mencionada población francesa vive dedicado al comercio.

El miércoles llegó de Cognac, en el departamento francés de Charente, el joven comerciante D. Juan Oliver, quien se propone pasar solamente unos días en esta su ciudad natal.

El mismo día llegaron de Marsella nuestros amigos el comerciante D. Bartolomé Meyol Alcover y su señora esposa, doña Catalina Vicens Ferrer, con sus nietecitos.

Procedente de Nancy llegó días pasados con objeto de permanecer una temporada en esta su ciudad natal al lado de los suyos, el comerciante D. Miguel Morell Bernat.

Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

El joven D. José Morell Ozonas embarcó días pasados para Alcira, a cuya población va para dedicarse al comercio, en la importante casa de nuestro paisano y amigo don Francisco Arbona.

El martes embarcó para Barcelona, de paso para Madrid, el joven estudiante don Antonio Colom Colom.

Regresó el mismo día a Belfort, después de haber pasado una breve temporada de descanso en compañía de sus amados deudos aquí residentes, nuestro distinguido amigo el joven comerciante D. Jaime Frontera Magraner.

Salieron el martes con destino a Dijón nuestros paisanos y amigos, los hermanos D. Mateo y D. Vicente Mayol Enseñat, comerciantes establecidos en la mencionada población.

El miércoles salieron para Valencia, en donde tienen su residencia temporal y su importante comercio de exportación de frutos de aquella región, nuestros amigos D. Mateo Vicens Castañer, la distinguida esposa de éste, D.<sup>a</sup> María Puig Arbona, y

sus hijos Srto. María y Juanito. Encargáronnos les despidiéramos, desde estas columnas, de sus amistades, en la imposibilidad de hacerlo ellos personalmente, y dejamos cumplido nosotros el encargo.

También el mismo día y con igual destino embarcó nuestro paisano y amigo el comerciante D. Antonio Oliver Frontera.

Regresó a Marsella el miércoles último el comerciante D. José Coll Trias, de la importante casa «Barthélemy Coll», instalada en dicha ciudad.

El mismo día (miércoles) regresó a Perpignan, en cuya ciudad tiene su residencia habitual e importante comercio, el joven D. Eugenio Cortés Enseñat, con su hijita.

Con objeto de embarcar en Barcelona para Santo Domingo, a cuya Antilla se dirige para ejercer el comercio, salió el jueves el joven D. Jaime Ballester Pons. Acompañáronle a la ciudad condal sus padres, nuestros apreciados amigos D. José Ballester Ripoll y D.<sup>a</sup> Antonia Pons Morell y su hermana Srta. Antonia.

Los jóvenes esposos D. Celestino Bonnin Piña y D.<sup>a</sup> Magdalena Casanovas Trias, embarcaron el jueves para Barcelona, de paso para Bordeaux en donde tienen su comercio, después de haber pasado en esta ciudad las primeras semanas de su luna de miel.

Para Barcelona salieron ayer nuestros distinguidos amigos los esposos D. José Ripoll Arbona y D.<sup>a</sup> Ana Colom Rullán, y los primos de éstos Srto. José y Catalina Ripoll Casals. Es objeto de su viaje a la ciudad de los condes el visitar la Exposición Internacional.

Deseamos hayan tenido, o tengan, todos un viaje feliz.

### BODAS

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación de esta ciudad, uniéronse con el santo lazo del matrimonio, el miércoles de la anterior semana, nuestro estimado amigo don Francisco Marroig Oliver y la gentil y bella señorita Magdalena Bennassar Frontera.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. P. Perelló, de los SS. CC. Fueron padrinos: por parte del novio, su tío, el propietario D. Juan Oliver Oliver, y por la de la novia su hermano el industrial D. Miguel Bennassar Frontera.

Actuaron de testigos los distinguidos jóvenes D. Bartolomé Gumbau, oficial de Telégrafos, y D. Nicolás Oliver.

La novia vestía con elegancia un rico traje de calle.

Una vez terminada la religiosa ceremonia, los noveles esposos salieron en viaje de bodas para Valencia y Barcelona, debiendo visitar la actual Exposición Internacional.

Deseamos a la gentil pareja toda suerte de felicidades y la enviamos nuestra más sincera enhorabuena, que hacemos extensiva a sus familiares respectivos.

El miércoles de esta semana, a las siete y media, en la capilla de la Inmaculada Concepción de nuestra iglesia parroquial se celebró el enlace matrimonial de nuestro muy apreciado amigo D. Juan Mairata Roig y la distinguida y amable señorita María Riera Prohens.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. D. Ramón Colom, Vicario.

Apadrinaron la boda los respectivos padres de los novios, D. Jorge Mairata Llompart y D.<sup>a</sup> María Roig Torres. D. Jaime Riera Seguí y D.<sup>a</sup> Apolonia Prohens Nicolau.

Firmaron el acta como testigos los jóvenes D. Abel González Artal y D. Miguel Manresa Matemales.

La novia lucía elegante traje de seda blanco con adornos de azahar.

Terminada la religiosa ceremonia los novios e invitados dirigieron al nuevo domicilio de los primeros, donde fueron obsequiados con un exquisito lunch.

Poco después, la gentil pareja,—a la que

deseamos eterna dicha en su nuevo estado—salió en viaje de bodas para el interior de la isla.

Enviamos a los noveles esposos y respectivos familiares nuestra más cordial enhorabuena.

### NATALICIOS

Los esposos, nuestros apreciados amigos, D. Andrés Rullán Rullán y D.<sup>a</sup> Magdalena Castañer Deyá vieron nuevamente aumentada su prole, el martes de esta semana, con la venida al mundo de un robusto y agraciado niño. Se le administrará hoy al recién nacido el sacramento del Bautismo y se le impondrá el nombre de Guillermo.

Con tal motivo enviamos a los padres del angelito y demás allegados cordial enhorabuena.

El hogar de nuestro amigo D. Bartolomé Busquets, oficial de las oficinas del Juzgado Municipal de esta ciudad, y de su esposa D.<sup>a</sup> Antonia Marqués se ha visto alegrado con el nacimiento de una encantadora niña a quien se ha puesto por nombre Flora.

A sus padres, abuelas y demás familiares enviamos con este motivo nuestra sincera felicitación.

### NECROLOGICA

Después de sufrir pacientemente larga y penosa enfermedad, falleció ayer por la mañana nuestro antiguo y muy apreciado amigo D. Bartolomé Rotger Barceló, y su muerte, que ha dejado sumidos en amargo desconsuelo a sus amantes hijos y demás familiares, ha sido también muy sentida de las numerosas amistades con que contaba el finado.

Dedicado al comercio desde su juventud, montó importante establecimiento en la población francesa de Bédarieux y al frente del mismo permaneció muchos años, habiéndose captado entre aquellos vecinos—en su gran mayoría parroquianos—muchas simpatías por su carácter afable, por la corrección y prudencia de su trato y por la bondad y sencillez de su corazón. Estas y las demás excelentes cualidades de que estaba su alma adornada, atraían hacia él las voluntades; por esto sentían por el señor Rotger un verdadero aprecio cuantas personas estuvieron con él relacionadas.

Anoche rezóse el rosario en la casa mortuoria y seguidamente verificóse la conducción del cadáver al Cementerio, a cuyo acto asistió la Comunidad parroquial con cruz alzada, la música de capilla—que en el canto del *Miserere*, durante el trayecto, alternó con aquella—y numeroso acompañamiento. En la mañana de hoy se ha celebrado en la Parroquia solemne funeral en sufragio del alma del anciano, que ha estado también sumamente concurrido.

Descanse en paz ésta, y reciban los atribulados hijos, hijas, nietos y demás deudos del fenecido consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

### PROGRAMA DE LAS FIESTAS

que se celebrarán en el colegio de las RR. MM. Escolapias de esta ciudad los días 15, 16 y 17 de Noviembre próximo para solemnizar el primer centenario de la fundación del Pío Instituto.

#### PRIMER DIA DE TRIDUO

*Agradecimiento a Dios por los beneficios otorgados a la sociedad mediante la educación cristiana, y por los que ha concedido al Instituto.*

A las siete y media de la mañana. Misa de Comunión general para las alumnas y ex-alumnas.

A las diez, Misa solemne, en la que se cantará la bellísima partitura a dos voces del maestro C. Candi. Ocupará la sagrada cátedra el Rdo. D. Jerónimo Pons, Pbro.

A las cuatro de la tarde, las alumnas y ex-alumnas obsequiarán a las niñas Calasancias con una merienda. El acto será amenizado con cantos y recitados, terminando con el «Himno del Centenario».

A las seis y media, expuesto Su Divina Majestad, se cantará solemne trisagio; seguirá el ejercicio del Triduo y

predicará el Rdo. P. M. Matas, C. O. Acto seguido, solemne Bendición y Reserva.

#### SEGUNDO DIA DE TRIDUO

*Dedicado a la reparación y en sufragio de los bienhechores, alumnas y religiosas fallecidas durante el siglo que cuenta de existencia el Pío Instituto*

A las diez de la mañana, Oficio solemne, cantándose la misa a dos voces del maestro O. Ravello, y predicando el Rdo. P. A. Mascaró, Pbro. de los SS. CC.

Tarde de expansión para las alumnas y ex-alumnas en los jardines del Colegio. Se cantarán algunas composiciones propias para el acto; se recitarán poesías y discursos, terminando tan simpática fiesta con el «Himno a nuestra Madre y Fundadora», suelta de globos, fuegos artificiales, etc.

A las seis y media, ejercicio como el día anterior. El sermón a cargo del mismo orador sagrado.

#### TERCER DIA DE TRIDUO

*Rogar a Dios para que todos los pueblos sean educados según las enseñanzas de Jesucristo, Luz y Maestro de la Humanidad.*

A las siete y media de la mañana, Misa de Comunión general para las Asociaciones del Niño Jesús de Praga y Guardia de Honor.

A las diez, Oficio solemne; se cantará la brillante partitura a tres voces del maestro M. Ferrer.

A las cuatro y media de la tarde, bajo la presidencia del Rdo. Sr. Cura-Párroco, Clero sollerense, Autoridades y distinguidas personalidades de la Capital y de la localidad, se procederá a descubrir el busto de nuestra Inclita Fundadora Madre Paula Montalt, al que se tributará homenaje de amor y admiración con arreglo al programa que se repartirá oportunamente. Se ha encargado del discurso de «Homenaje» el elocuente y distinguido orador Rdo. D. Jerónimo Pons, Pbro. Los coros y piezas musicales con acompañamiento de una orquesta.

A las siete. Ultimo ejercicio de Triduo; como los anteriores, dando fin a los actos del Centenario con solemne *Te-Deum*, a tres voces, del maestro O. Ravello, Bendición y Reserva.

### Una gloria Catalano-Balear

La obra de los Homenajes a la Vejez, iniciada y creada por la entidad catalano-balear *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros*, acaba de ingresar gloriosamente en las realidades de la vida internacional, por acuerdo entusiasta y unánime del Congreso Internacional de Cajas de ahorros que se ha celebrado en Londres del 7 al 11 del corriente mes de Octubre.

Esta obra de los Homenajes a la Vejez recibió su primera consagración internacional cuando en la Quincena Social Internacional celebrada en París el mes de Julio del pasado año 1928, el Congreso Internacional de Asistencia Pública y Privada aprobó la declaración de internacionalidad de la obra de los Homenajes a la Vejez, propuesta por el Sr. Moragas en nombre de los Congresistas españoles miembros de la referida Quincena social.

Para la efectividad de este acuerdo doctrinal o de principio, las Cajas de ahorros de todos los países del mundo, reunidas y representadas en el Congreso Internacional de Londres, han aceptado la moción presentada por nuestra Caja Catalano-Balear de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, acordando que las Cajas de ahorros de todas las naciones cuiden de impulsar y organizar los Homenajes a la Vejez, constituyéndose en heraldos y mantenedores de estos Homenajes en los países respectivos.

De esta manera Baleares puede enorgullecerse de ser parte de la cuna en donde ha nacido una Obra social que lleva la fama y gloria de España al Extranjero.

### La revista "Radio Barcelona,"

órgano oficial de la entidad de este nombre, se vende al precio de 0'30 ptas, en la Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

¿Queréis asegurar el porvenir de vuestros hijos?

INSCRIBID-  
LOS EN

# LOS PREVISORES DEL PORVENIR

como lo ha hecho S. M. el Rey D. Alfonso XIII, inscribiéndose él y sus augustos hijos

ULTIMA INSCRIPCIÓN 397.126

CAPITAL 127.500.000 PTAS.

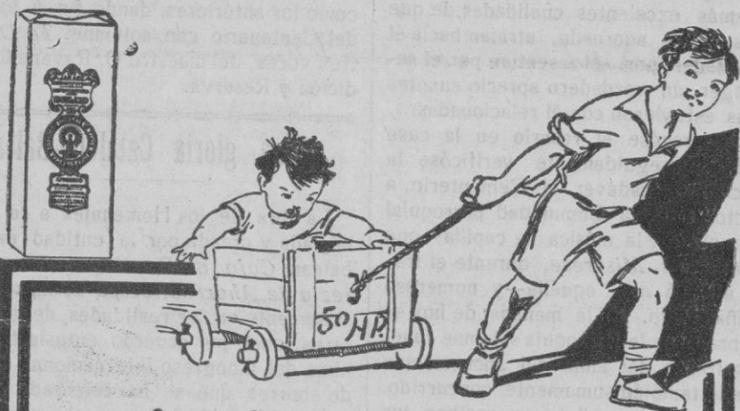
Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 36

## Banco Popular de los "Previsores del Porvenir,"

Suscripción de 4.500.000 pesetas en acciones de este Banco, exclusivamente para sus actuales Accionistas

Para informes al Representante

D. Guillermo Castañer



¡Sana alegría del vigor infantil!

Cuando la risa florece en los labios de los niños es anuncio de una salud perfecta y de una constitución vigorosa.

¡Padres! Alejad de vuestros hijos el espectro de la anemia, la clorosis, el raquitismo, la escrófula, etc, dándoles el activo reconstituyente y poderoso vitalizador infantil: **Jarabe de**

### HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de 40 años de éxito creciente  
Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO  
ESPECIALIDAD:  
Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

## MARCO e IÑESTA

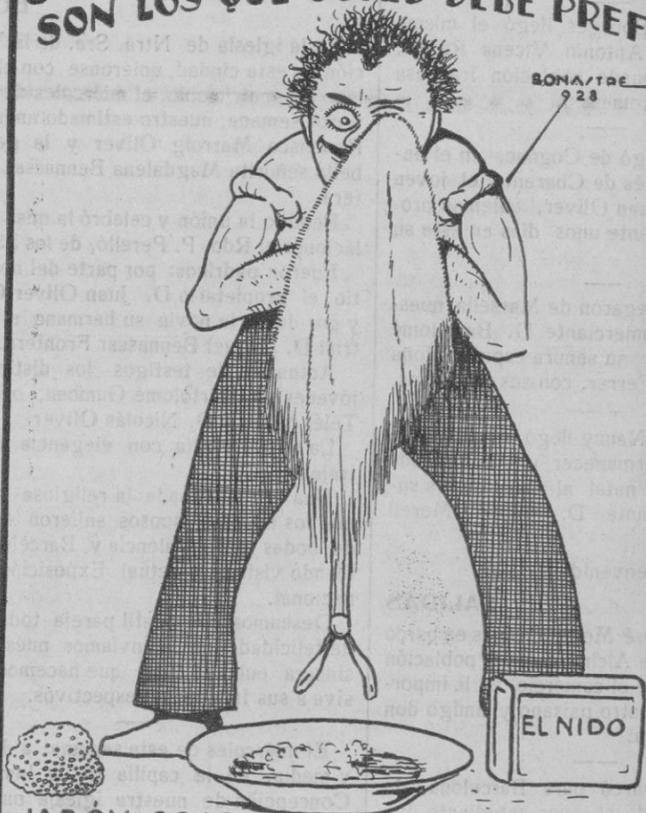
Casa Central **MANUEL** (Valencia)  
ESPAÑA

SUCURSALES:  
CARCAGENTE (Valencia)      Telegramas: MARCO, MANUEL  
ARCHENA (Murcia)          Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA  
Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
CLERMONT L'HERAULT

## JABONES EL NIDO

SON LOS QUE USTED DEBE PREFERIR



JABÓN COCO EXTRA PARA TOCADOR  
JABONES PARA USOS DOMÉSTICOS  
TODOS DE PUREZA GARANTIZADA

# CAJA MUTUA POPULAR

VIA LAYETANA, 18 ::: BARCELONA

Sociedad Mútua de Seguros sobre la vida, a prima fija.  
—Inscrita en el Registro de Sociedades de Seguros, por Real Orden del Ministerio de Trabajo, de 9 de Julio de 1926

Delegado en Baleares: D. JOSÉ MASIP—Constitución, 39. PALMA DE MALLORCA

Autorizado por la Inspección Mercantil y de Seguros.

Seguros en caso de muerte.—Seguros en caso de vida y supervivencia.—Los asegurados tienen derecho a los beneficios sociales como socios que son de esta Mutualidad.

Agente recaudador en Sóller: PEDRO SAMPOL Príncipe, 18.



REPRESENTACIÓN EXCLUSIVA PARA MALLORCA de  
**ESCOPETAS-VICTOR SARASQUETA-EIBAR**  
PROVEEDOR Y FABRICANTE DE S. M. EL REY D. ALFONSO XIII



Expededuría «Unión Española de Explosivos S. A.»  
Patente N.º 417 del CONSORCIO DEL PLOMO EN ESPAÑA  
**SOLLER** San Bartolomé, 12

## ABEL GONZÁLEZ SASTRE

Ofrece al público sollerense su nuevo local  
de Sastrería

Calle Luna 22—tienda

En donde encontrará, las últimas novedades en gé-  
neros de alta calidad.

Recibido los géneros de la presente temporada de Otoño e Invierno

**Calle Luna 22—tienda**

### COMERCIO DE COMESTIBLES

y  
Obra de palmito de toda clase

Condiciones ventajosas

**Gabriel Moyá Ferrer**

CAPDEPERA C. Puerto, 37

### Se desea alquilar

una casa amueblada, con porción de terreno  
adjunto, situada en punto elevado y alejado  
de la parte del Convento, dominando el va-  
lle.

Para informes: Calle de la Luna, n.º 138

## TAFONA COOPERATIVA DE SÓLLER

VENTA DE ACEITE PURO DE OLIVA

### GRAN REBAJA DE PRECIOS

VENTAS AL POR MAYOR: Desde una medida (16 litros) en adelante.

Edificio de la «Tafona», los jueves, desde las tres a las nueve de la tarde.

Precio: 36 duros sumada (97 litros).

VENTAS AL DETALL: Locales que lo expenden:

Precio

Sindicato Agrícola, calle del Mar.

Superiores: 2'00 litro

Tienda de comestibles de D. Juan Mayol, calle de Pastor.

Corriente: 1'80 »

# DATTES MUSCADES DE BISKRA

LA MAISON

# MICHEL BERNAT

Boulevard Gambetta **BISKRA**

Informe la nombreuse et fidèle clientèle qu'a partir du 10 octobre elle se tient

a sa disposition pour toutes livraisons de DATTES MUSCADES

D'ORIGINE en caisses de 3, 5, 10 et 30 Kgs.

Télégrammes **BERNAT - BISKRA** R. C. ALGER 17.233

Fábrica de Turrone, Bombones, Chocolates, Caramelos,  
Confituras, Dulces, etc.

de

**Hijos de Antonio Esteva y Oliver**

Proveedores de la Real Casa

CASA FUNDADA EN 1870

PALMA DE MALLORCA

Representante en Sóller: **JUAN PUIG RULLAN**

Agente Comercial Colegado

Rectoría, 11

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

Servicio de transporte decenal regular y fijo entre los puertos  
de Barcelona y Sóller por el magnífico pailebot a motor

**SAN MIGUEL**

Salidas de Sóller: Los días 2, 12 y 22 de cada mes.

» « Barcelona: » » 7, 17 y 27 » » »

Consignatario en Barcelona: D. JOSE GILBERT - Cristina, 5

Encargado del despacho en Sóller: D. ANTONIO PIÑA - San Juan, 14

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

\*\* DAVID MARCH FRÈRES \*\* \*\* J. ASCHERI & C.<sup>IA</sup> \*\***M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades**PIERRE BISCAFÉ**

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)



Todo se estrella  
ante el poder restaurador  
del

JARABE DE HIPOFOSFITOS

**VINCI**muralla inexpugnable  
para el mal

Él nutre y enriquece la sangre de glóbulos  
rojos, elemento imprescindible para el sosteni-  
miento de la economía humana. De ahí que cure  
la anemia, clorosis, raquitismo y todo agotamiento  
físico por pertinaz que sea.

De venta en Farmacias y Centros  
de Especialidades.**FRUITS & PRIMEURS**

MAISON DE COMMISSION

**MICHEL BERNAT**

6, Rue Rovigo — ALGER

**Importation - Exportation**

Telegramme: BERNAT-ALGER

SUCCURSALES a BISKRA et ZERALDA

SPECILITÉ POUR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION  
EXPEDITION**Francisco Cardell**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TELEPHONE 18

HALLES CENTRALES DE PARIS

COMMISSION — CONSIGNATION

**MICHEL BERNAT & C<sup>IE</sup>**

Société a Responsabilité Limitée au Capital de 200.000 Frs.

44, Rue Saint-Honoré — PARIS (1.º)

**FRUITS : PRIMEURS : LÉGUMES**

d'Espagne, d'Algérie et du Midi

Telegrammes: BERNAPRIM-PARIS



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 84682

## Transports & Douanes

Ancienne Maison Antonio Mayol y Martial Maillol

### MARTIAL MAILLOL & FILS Succ.<sup>rs</sup>

CERBERE, (P. O.) - HENDAYE, (B. P.)

SIEGE SOCIAL CERBERE (P. O.)

Sérvise spécial pour le transbordement de fruits et primeurs

MAISONS A

HENDAYE	-	B. P.
SETE	-	Herault
PORT-BOU	-	Espagne.
IRUN	-	»
BARCELONA	-	Flasaders, 42 »

TELEPHONES

CERBERE, 39  
HENDAYE, 201  
SETE, 4-41  
BARCELONA, 2173. A.

TELEGRAMMES

CERBERE	}	MAYOL
HENDAYE		
IRUN	}	RUMA
SETE		
BARCELONA		

## FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

# LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TELÉPHONE  
21-18

## TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

## CASAS en

CETTE	11 quai du Bosc
VALENCIA	8-10 calle Llop
SOLLER	8 calle Bauzá
PORT-BOU	Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

# Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8  
PORT-BOU 21 int  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT

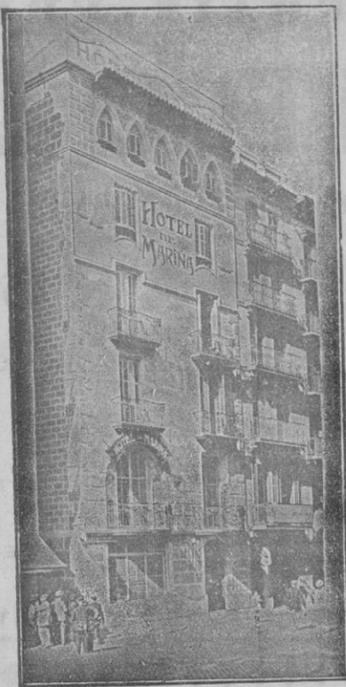
Cerber	}	FRANCIA
Cette		
Port-Bou		
VALENCIA		

CASA CENTRAL

**Cerbere**

Pyr. Orles.

FRANCIA



LA DIRECCIÓN DEL

## HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

## PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO—PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Teléfono núm. 14.680

## MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

# C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

## FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS

IMPORTATION EXPORTATION — CONSIGNATION TRANSIT  
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

# FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TELÉPHONE 29-87

## Exportación de Pasas de Málaga

# BERNARDO GONZALEZ

Sucesor de PABLO DELOR

MÁLAGA (España)

Casa fundada en 1863

Se suplica a los señores comerciantes españoles, establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a  
**NICE: Maison "Valencia,"**  
38, Cours Saleya  
TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale a  
**CANNES: Maison "Hispania,"**  
1 bis Marché Forville  
TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS****F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao-Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

Importación

MAISON FONDÉE EN 1872

Exportación

Expéditions des fruits, légumes, primeurs  
pour la France et l'Étranger

Anciennes Maisons D. Canals - Jean - Pastor - Pastor Frères

**JOACHIM PASTOR** Successeur Propriétaire

16, Rue des Haies - TARASCON SUR RHONE (B. du Rhone)

Adresse télégraphique

Jopastor Tarascon - sur - Rhone  
Telephone 94Por cause d'autonomie le pre  
nom Joachim est de rigueur.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: \_\_\_\_\_

IMPORTATION: EXPORTATION  
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS  
et primeurs de la Vallée du Rhône et ardècheEspécialité en cerises, pêches, prunes reines, claudes et poires  
William, pommes à couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône  
Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDREJ Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. - Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère,  
Téléfono Certe,9  
3.08

Télégramas

CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.